

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 270

Volume 36

30 October 1993

English edition

## Legislation

### Contents

#### *I Acts whose publication is obligatory*

|                                                                                                                                                                                                                         |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EEC) No 2995/93 of 29 October 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal .....                                                                          | 1  |
| Commission Regulation (EEC) No 2996/93 of 29 October 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt .....                                                                         | 3  |
| Commission Regulation (EEC) No 2997/93 of 29 October 1993 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals .....                                                                                        | 5  |
| Commission Regulation (EEC) No 2998/93 of 29 October 1993 fixing the export refunds on malt .....                                                                                                                       | 7  |
| Commission Regulation (EEC) No 2999/93 of 29 October 1993 fixing the corrective amount applicable to the refund on malt .....                                                                                           | 9  |
| Commission Regulation (EEC) No 3000/93 of 29 October 1993 fixing the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector .....                                                                       | 11 |
| Commission Regulation (EEC) No 3001/93 of 29 October 1993 fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state .....                                                      | 13 |
| Commission Regulation (EEC) No 3002/93 of 29 October 1993 fixing the export refunds on products processed from cereals and rice .....                                                                                   | 16 |
| Commission Regulation (EEC) No 3003/93 of 29 October 1993 fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs .....                                                                                        | 19 |
| Commission Regulation (EEC) No 3004/93 of 29 October 1993 fixing production refunds on cereals and rice .....                                                                                                           | 23 |
| Commission Regulation (EEC) No 3005/93 of 29 October 1993 amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments ..... | 24 |

Price : ECU 18

(Continued overleaf)

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

Contents (continued)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                    |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EEC) No 3006/93 of 29 October 1993 fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid .....                                                                                                       | 26 |
| Commission Regulation (EEC) No 3007/93 of 29 October 1993 amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Canary Islands .....                                                                        | 28 |
| Commission Regulation (EEC) No 3008/93 of 29 October 1993 amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira .....                                                                    | 30 |
| Commission Regulation (EEC) No 3009/93 of 29 October 1993 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state .....                                                                                                                             | 32 |
| Commission Regulation (EEC) No 3010/93 of 29 October 1993 fixing the reduced levy on imports into Portugal of certain quantities of raw sugar intended for Portuguese refineries .....                                                                                             | 34 |
| Commission Regulation (EEC) No 3011/93 of 29 October 1993 fixing the rate of the aid for dried fodder .....                                                                                                                                                                        | 35 |
| Commission Regulation (EEC) No 3012/93 of 29 October 1993 fixing the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty .....                                                                            | 38 |
| Commission Regulation (EEC) No 3013/93 of 29 October 1993 fixing the rates of the refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty .....                                                           | 41 |
| Commission Regulation (EEC) No 3014/93 of 29 October 1993 fixing the rates of the refunds applicable to certain cereal and rice-products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty .....                                                                 | 44 |
| Commission Regulation (EEC) No 3015/93 of 29 October 1993 fixing the export refunds on beef .....                                                                                                                                                                                  | 49 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 3016/93 of 29 October 1993 extending Regulation (EEC) No 420/93 making imports of certain fishery products subject to observance of the reference price .....                                                                                     | 54 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 3017/93 of 29 October 1993 extending Regulation (EEC) No 695/93 adopting safeguard measures applicable to the placing in free circulation of fishery products landed in the Community by fishing vessels from third countries .....               | 55 |
| Commission Regulation (EEC) No 3018/93 of 29 October 1993 amending Regulation (EEC) No 1198/93 increasing to 4 000 000 tonnes the quantity of bread-making wheat held by the French intervention agency for which a standing invitation to tender for export has been opened ..... | 56 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 3019/93 of 29 October 1993 amending Regulation (EEC) No 2026/92 on detailed rules for the application of the specific supply measures for Madeira as regards olive oil and establishing the forecast supply balance .....                         | 58 |
| ★ Commission Regulation (EEC) No 3020/93 of 29 October 1993 amending Regulation (EEC) No 2025/92 on detailed rules for the application of the specific supply measures for the Canary Islands as regards olive oil and establishing the forecast supply balance .....              | 60 |

(Continued on inside back cover)

- ★ **Commission Regulation (EEC) No 3021/93 of 29 October 1993 laying down detailed rules of application for the specific measures for the smaller Aegean islands with regard to the special arrangement for the supply of dried fodder** ..... 62
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 3022/93 of 29 October 1993 amending Regulation (EEC) No 3478/92 laying down detailed rules for the application of the premium system for raw tobacco** ..... 64
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 3023/93 of 29 October 1993 amending Regulation (EEC) No 2048/90 laying down detailed rules for the application of the system of aid in favour of small cotton producers** ..... 65
- Commission Regulation (EEC) No 3024/93 of 29 October 1993 fixing the maximum buying-in price and the quantities of beef bought in for the 102nd partial invitation to tender as a general intervention measure pursuant to Regulation (EEC) No 1627/89** ..... 66
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 3025/93 of 28 October 1993 opening and providing for the administration of Community tariff quotas for certain agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States** ..... 68
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 3026/93 of 29 October 1993 amending Regulation (EEC) No 1442/93 laying down detailed rules for the application of the arrangements for importing bananas into the Community** ..... 71
- Commission Regulation (EEC) No 3027/93 of 29 October 1993 fixing the aid for cotton** ..... 72
- ★ **Council Regulation (EEC) No 3028/93 of 28 October 1993 repealing the suspension of the embargo concerning certain trade between the European Economic Community and Haiti and amending Regulation (EEC) No 1608/93 introducing this embargo** ..... 73

---

II    *Acts whose publication is not obligatory*

**Commission**

93/553/EEC :

- ★ **Commission Decision of 29 October 1993 amending Decision 93/539/EEC concerning certain protection measures relating to classical swine fever in Germany and repealing Decision 93/364/EEC** ..... 74

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2995/93****of 29 October 1993****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93<sup>(2)</sup>, and in particular Articles 10 (5) and 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2703/93<sup>(4)</sup> and subsequent amending Regulations ;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 28

October 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies ;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2703/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

<sup>(3)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 245, 1. 10. 1993, p. 108.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 29 October 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

| CN code    | Third countries <sup>(*)</sup>      |
|------------|-------------------------------------|
| 0709 90 60 | 89,73 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 0712 90 19 | 89,73 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 1001 10 00 | 66,91 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> |
| 1001 90 91 | 79,97                               |
| 1001 90 99 | 79,97 <sup>(2)</sup>                |
| 1002 00 00 | 112,66 <sup>(4)</sup>               |
| 1003 00 10 | 119,26                              |
| 1003 00 20 | 119,26                              |
| 1003 00 80 | 119,26 <sup>(2)</sup>               |
| 1004 00 00 | 90,74                               |
| 1005 10 90 | 89,73 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 1005 90 00 | 89,73 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 1007 00 90 | 99,31 <sup>(4)</sup>                |
| 1008 10 00 | 24,15 <sup>(2)</sup>                |
| 1008 20 00 | 24,11 <sup>(4)</sup>                |
| 1008 30 00 | 22,65 <sup>(2)</sup>                |
| 1008 90 10 | <sup>(7)</sup>                      |
| 1008 90 90 | 22,65                               |
| 1101 00 00 | 150,31 <sup>(2)</sup>               |
| 1102 10 00 | 195,25                              |
| 1103 11 30 | 137,57                              |
| 1103 11 50 | 137,57                              |
| 1103 11 90 | 173,14                              |
| 1107 10 11 | 153,23                              |
| 1107 10 19 | 117,24                              |
| 1107 10 91 | 223,16 <sup>(10)</sup>              |
| 1107 10 99 | 169,50 <sup>(2)</sup>               |
| 1107 20 00 | 195,73 <sup>(10)</sup>              |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

<sup>(7)</sup> The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

<sup>(8)</sup> No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

<sup>(9)</sup> Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

<sup>(10)</sup> In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2996/93****of 29 October 1993****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(3)</sup>,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1681/93 <sup>(4)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 28 October 1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

<sup>(3)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 11.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 29 October 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

| CN code    | Current | 1st period | 2nd period | 3rd period |
|------------|---------|------------|------------|------------|
|            | 11      | 12         | 1          | 2          |
| 0709 90 60 | 0       | 0          | 0          | 0          |
| 0712 90 19 | 0       | 0          | 0          | 0          |
| 1001 10 00 | 0       | 0          | 0          | 0          |
| 1001 90 91 | 0       | 0          | 14,43      | 12,86      |
| 1001 90 99 | 0       | 0          | 14,43      | 12,86      |
| 1002 00 00 | 0       | 0          | 0          | 0          |
| 1003 00 10 | 0       | 0          | 0          | 0          |
| 1003 00 20 | 0       | 0          | 0          | 0          |
| 1003 00 80 | 0       | 0          | 0          | 0          |
| 1004 00 00 | 0       | 0          | 0          | 0          |
| 1005 10 90 | 0       | 0          | 0          | 0          |
| 1005 90 00 | 0       | 0          | 0          | 0          |
| 1007 00 90 | 0       | 0          | 0          | 0          |
| 1008 10 00 | 0       | 0          | 0          | 0          |
| 1008 20 00 | 0       | 0          | 0          | 0          |
| 1008 30 00 | 0       | 0          | 0          | 0          |
| 1008 90 90 | 0       | 0          | 0          | 0          |
| 1101 00 00 | 0       | 0          | 20,20      | 18,01      |
| 1102 10 00 | 0       | 0          | 0          | 0          |
| 1103 11 30 | 0       | 0          | 0          | 0          |
| 1103 11 50 | 0       | 0          | 0          | 0          |
| 1103 11 90 | 0       | 0          | 0          | 0          |

## B. Malt

(ECU/tonne)

| CN code    | Current | 1st period | 2nd period | 3rd period | 4th period |
|------------|---------|------------|------------|------------|------------|
|            | 11      | 12         | 1          | 2          | 3          |
| 1107 10 11 | 0       | 0          | 25,69      | 22,89      | 22,89      |
| 1107 10 19 | 0       | 0          | 19,19      | 17,10      | 17,10      |
| 1107 10 91 | 0       | 0          | 0          | 0          | 0          |
| 1107 10 99 | 0       | 0          | 0          | 0          | 0          |
| 1107 20 00 | 0       | 0          | 0          | 0          | 0          |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2997/93**  
**of 29 October 1993**  
**fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (4) thereof,

Whereas Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount must be applied to the refund;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1533/93 <sup>(3)</sup> laying down detailed rules on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals allows for the fixing of a corrective amount for the products listed in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1766/92; whereas that corrective amount must be calculated taking account of the factors referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 1533/93;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the corrective amount according to destination;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

Whereas the corrective amount must be fixed at the same time as the refund and according to the same procedure; whereas it may be altered in the period between fixings;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 <sup>(4)</sup> are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 <sup>(5)</sup>;

Whereas it follows from applying the provisions set out above that the corrective amount must be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The corrective amount referred to in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of cereals shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

<sup>(3)</sup> OJ No L 151, 23. 6. 1993, p. 15.

<sup>(4)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 29 October 1993 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

| Product code   | Destination (1) | (ECU/tonne) |            |            |            |            |            |            |
|----------------|-----------------|-------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
|                |                 | Current     | 1st period | 2nd period | 3rd period | 4th period | 5th period | 6th period |
|                |                 | 11          | 12         | 1          | 2          | 3          | 4          | 5          |
| 0709 90 60 000 | —               | —           | —          | —          | —          | —          | —          | —          |
| 0712 90 19 000 | —               | —           | —          | —          | —          | —          | —          | —          |
| 1001 10 00 200 | —               | —           | —          | —          | —          | —          | —          | —          |
| 1001 10 00 400 | —               | —           | —          | —          | —          | —          | —          | —          |
| 1001 90 91 000 | 01              | 0           | 0          | 0          | 0          | 0          | —          | —          |
| 1001 90 99 000 | 01              | 0           | 0          | 0          | 0          | 0          | —          | —          |
| 1002 00 00 000 | 01              | 0           | 0          | 0          | 0          | 0          | —          | —          |
| 1003 00 10 000 | 01              | 0           | 0          | 0          | 0          | 0          | —          | —          |
| 1003 00 20 000 | 01              | 0           | 0          | 0          | 0          | 0          | —          | —          |
| 1003 00 80 000 | 01              | 0           | 0          | 0          | 0          | 0          | —          | —          |
| 1004 00 00 200 | 01              | 0           | 0          | 0          | 0          | 0          | —          | —          |
| 1004 00 00 400 | —               | —           | —          | —          | —          | —          | —          | —          |
| 1005 10 90 000 | —               | —           | —          | —          | —          | —          | —          | —          |
| 1005 90 00 000 | 01              | 0           | 0          | 0          | — 70,00    | — 70,00    | —          | —          |
| 1007 00 90 000 | —               | —           | —          | —          | —          | —          | —          | —          |
| 1008 20 00 000 | —               | —           | —          | —          | —          | —          | —          | —          |
| 1101 00 00 100 | 01              | 0           | 0          | 0          | — 10,00    | — 10,00    | —          | —          |
| 1101 00 00 130 | 01              | 0           | 0          | 0          | — 10,00    | — 10,00    | —          | —          |
| 1101 00 00 150 | 01              | 0           | 0          | 0          | — 10,00    | — 10,00    | —          | —          |
| 1101 00 00 170 | 01              | 0           | 0          | 0          | — 10,00    | — 10,00    | —          | —          |
| 1101 00 00 180 | 01              | 0           | 0          | 0          | — 10,00    | — 10,00    | —          | —          |
| 1101 00 00 190 | —               | —           | —          | —          | —          | —          | —          | —          |
| 1101 00 00 900 | —               | —           | —          | —          | —          | —          | —          | —          |
| 1102 10 00 500 | 01              | 0           | 0          | 0          | 0          | 0          | —          | —          |
| 1102 10 00 700 | —               | —           | —          | —          | —          | —          | —          | —          |
| 1102 10 00 900 | —               | —           | —          | —          | —          | —          | —          | —          |
| 1103 11 30 200 | 01              | 0           | 0          | 0          | 0          | 0          | 0          | 0          |
| 1103 11 30 900 | —               | —           | —          | —          | —          | —          | —          | —          |
| 1103 11 50 200 | 01              | 0           | 0          | 0          | 0          | 0          | 0          | 0          |
| 1103 11 50 400 | 01              | 0           | 0          | 0          | 0          | 0          | 0          | 0          |
| 1103 11 50 900 | —               | —           | —          | —          | —          | —          | —          | —          |
| 1103 11 90 200 | 01              | 0           | 0          | 0          | 0          | 0          | 0          | 0          |
| 1103 11 90 800 | —               | —           | —          | —          | —          | —          | —          | —          |

(1) The destinations are identified as follows:

01 all third countries.

NB: The zones are those defined in Commission Regulation (EEC) No 2145/92 (OJ No L 214, 30. 7. 1992, p. 20).

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2998/93**  
**of 29 October 1993**  
**fixing the export refunds on malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93<sup>(2)</sup>, and in particular the fourth subparagraph third of Article 13 (2) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas the refunds must be fixed taking into account the factors referred to in Article 2 of Commission Regulation 1533/93<sup>(3)</sup> laying down detailed rules on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals;

Whereas the refund applicable in the case of malts must be calculated with amount taken of the quantity of cereals required to manufacture the products in question; whereas the said quantities are laid down in Regulation (EEC) No 1533/93;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92<sup>(4)</sup> are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies;

whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93<sup>(5)</sup>;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93<sup>(6)</sup> prohibits trade between the European Economic Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas in follows from applying these rules to the present situation on markets in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on malt listed in Article 1 (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1993.

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

<sup>(3)</sup> OJ No L 151, 23. 6. 1993, p. 15.

<sup>(4)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

<sup>(6)</sup> OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

---

*ANNEX*

to the Commission Regulation of 29 October 1993 fixing the export refunds on malt

| <i>(ECU/tonne)</i> |            |
|--------------------|------------|
| Product code       | Refund (1) |
| 1107 10 19 000     | 63,85      |
| 1107 10 99 000     | 86,85      |
| 1107 20 00 000     | 101,15     |

(1) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

---

*NB:* The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87.

---

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 2999/93**  
**of 29 October 1993**  
**fixing the corrective amount applicable to the refund on malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (4) thereof,

Whereas Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount must be applied to the refund;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1533/93 <sup>(3)</sup> laying down detailed rules on the granting of export refunds on cereals and the measures to be taken in the event of disturbance on the market for cereals allows for the fixing of a corrective amount for the malt referred to in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1766/92; whereas that corrective amount must be calculated taking account of the factors referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 1533/93;

Whereas the corrective amount must be fixed at the same time as the refund and according to the same procedure; whereas it may be altered in the period between fixings;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 <sup>(4)</sup> are used to

convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 <sup>(5)</sup>;

Whereas it follows from applying the provisions set out above that the corrective amount must be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The corrective amount referred to in Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 1766/92 which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of malt shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1993, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

<sup>(3)</sup> OJ No L 151, 23. 6. 1993, p. 15.

<sup>(4)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 29 October 1993 fixing the corrective amount applicable to the refund on malt

*(ECU/tonne)*

| Product code   | Current<br>11 | 1st period<br>12 | 2nd period<br>1 | 3rd period<br>2 | 4th period<br>3 | 5th period<br>4 |
|----------------|---------------|------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 1107 10 11 000 | 0             | 0                | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 1107 10 19 000 | 0             | 0                | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 1107 10 91 000 | 0             | 0                | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 1107 10 99 000 | 0             | 0                | 0               | 0               | 0               | 0               |
| 1107 20 00 000 | 0             | 0                | 0               | 0               | 0               | 0               |

*(ECU/tonne)*

| Product code   | 6th period<br>5 | 7th period<br>6 | 8th period<br>7 | 9th period<br>8 | 10th period<br>9 | 11th period<br>10 |
|----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|------------------|-------------------|
| 1107 10 11 000 | 0               | 0               | 0               | 0               | 0                | 0                 |
| 1107 10 19 000 | 0               | 0               | 0               | 0               | 0                | 0                 |
| 1107 10 91 000 | 0               | 0               | 0               | 0               | 0                | 0                 |
| 1107 10 99 000 | 0               | 0               | 0               | 0               | 0                | 0                 |
| 1107 20 00 000 | 0               | 0               | 0               | 0               | 0                | 0                 |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3000/93****of 29 October 1993****fixing the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93<sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 provides for charging a levy on imports of the products listed in Article 1 (1) of that Regulation;

Whereas the levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 must be calculated, where appropriate, at a standard rate on the basis of the sucrose content (including other sugars expressed as sucrose) of the product concerned and of the levy on white sugar; whereas, however, the levies on maple sugar and maple syrup are limited to the amount resulting from application of the rate of duty bound within GATT;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 of 28 June 1968 on detailed rules for the application of levies on sugar<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1428/78<sup>(4)</sup>, provides that the basic amount of the levy for 100 kilograms of product must be fixed per percentage point of sucrose content;

Whereas the basic amount of the levy must be equal to one-hundredth of the average of the levies applicable to 100 kilograms of white sugar during the first 20 days of the month preceding the month for which the basic amount of the levy is fixed; whereas, however, the levy applicable to white sugar on the day of the fixing of the basic amount must be substituted for the average of the levies, where that levy differs by at least ECU 0,73 from that average;

Whereas the basic amount must be fixed each month; whereas it must, however, be altered during the period between the day on which it is fixed and the first day of the month following the month for which the basic amount is applicable, if the levy on white sugar differs by

at least ECU 0,73 from the average referred to above or from the levy on white sugar used to fix the basic amount; whereas, in this case, the basic amount must be equal to one-hundredth of the levy on white sugar used to calculate the alteration;

Whereas the basic amount thus fixed must be adjusted on the basis of variations in the threshold price for white sugar occurring between the month in which the basic amount is fixed and the period of application; whereas this adjustment, equal to one-hundredth of the difference between these two threshold prices, must be deducted from or added to the basic amount in the circumstances provided for in Article 7 (6) of Regulation (EEC) No 837/68;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1724/93<sup>(5)</sup> lays down the prices and amounts fixed in ecus applicable in the sugar sector for the 1993/94 marketing year as a result of the monetary realignments during the 1992/93 marketing year;

Whereas the levy on the products referred to in Article 1 (1) (f) and (g) of Regulation (EEC) No 1785/81 comprises, under Article 16 (6) of that Regulation, a variable element and a fixed element, with the latter, per 100 kilograms of dry matter, being equal to one-tenth of the fixed element established pursuant to point B of Article 11 (1) of Council Regulation (EEC) No 1766/92<sup>(6)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93<sup>(7)</sup>, for the fixing of the import levy on the products falling within CN codes 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90 and 1702 90 50, and the variable element, per 100 kilograms of dry matter, being equal to 100 times the basic import levy applicable as from the first of each month in the case of the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81; whereas the levy must be fixed each month;

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community<sup>(8)</sup>, no levies shall apply on imports of products originating in the overseas countries and territories;

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

<sup>(3)</sup> OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42.

<sup>(4)</sup> OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 34.

<sup>(5)</sup> OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 127.

<sup>(6)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(7)</sup> OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

<sup>(8)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92<sup>(1)</sup> are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93<sup>(2)</sup>;

Whereas it follows from the application of these provisions that the import levies on the products concerned should be as indicated in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

#### Article 1

The import levies on the products listed in Article 1 (1) (d), (f) and (g) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be as indicated in the Annex hereto.

#### Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

#### ANNEX

to the Commission Regulation of 29 October 1993 fixing the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

(ECU)

| CN code    | Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question <sup>(1)</sup> | Amount of levy per 100 kg of dry matter <sup>(1)</sup> |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1702 20 10 | 0,4273                                                                                                            | —                                                      |
| 1702 20 90 | 0,4273                                                                                                            | —                                                      |
| 1702 30 10 | —                                                                                                                 | 52,40                                                  |
| 1702 40 10 | —                                                                                                                 | 52,40                                                  |
| 1702 60 10 | —                                                                                                                 | 52,40                                                  |
| 1702 60 90 | 0,4273                                                                                                            | —                                                      |
| 1702 90 30 | —                                                                                                                 | 52,40                                                  |
| 1702 90 60 | 0,4273                                                                                                            | —                                                      |
| 1702 90 71 | 0,4273                                                                                                            | —                                                      |
| 1702 90 90 | 0,4273                                                                                                            | —                                                      |
| 2106 90 30 | —                                                                                                                 | 52,40                                                  |
| 2106 90 59 | 0,4273                                                                                                            | —                                                      |

<sup>(1)</sup> No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

<sup>(1)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3001/93

of 29 October 1993

fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93<sup>(2)</sup>, and in particular Article 19 (4) thereof,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (d) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 8 of Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76<sup>(4)</sup>, provides that the export refund on 100 kilograms of the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 is equal to the basic amount multiplied by the sucrose content, including, where appropriate, other sugars expressed as sucrose; whereas the sucrose content of the product in question is determined in accordance with Article 13 of Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1684/92<sup>(6)</sup>;

Whereas Article 7 of Regulation (EEC) No 766/68 provides that the basic amount of the refund on sorbose exported in the natural state must be equal to the basic amount of the refund less one-hundredth of the production refund applicable, pursuant to Council Regulation

(EEC) No 1400/78 of 20 June 1978 laying down general rules for the production refund on sugar used in the chemical industry<sup>(7)</sup>, to the products listed in the Annex to the last mentioned Regulation;

Whereas the basic amount of the refund on the other products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 exported in the natural state must be equal to one-hundredth of an amount which takes account, on the one hand, of the difference between the intervention price for white sugar for the Community areas without deficit for the month for which the basic amount is fixed and quotations or prices for white sugar on the world market and, on the other, of the need to establish a balance between the use of Community basic products in the manufacture of processed goods for export to third countries and the use of third country products brought in under inward processing arrangements;

Whereas the application of the basic amount may be limited to some of the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81;

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 makes provision for setting refunds for export in the natural state of products referred to in Article 1 (1) (f) and (g) of that Regulation; whereas the refund must be fixed per 100 kilograms of dry matter, taking account of the export refund for products falling within CN code 1702 30 91 and for products referred to in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81 and of the economic aspects of the intended exports; whereas the refund is to be granted only for products complying with the conditions in Article 3 of Commission Regulation (EEC) No 1469/77 of 30 June 1977 laying down rules for applying the levy and the refund in respect of isoglucose and amending Regulation (EEC) No 192/75<sup>(8)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1714/88<sup>(9)</sup>;

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

<sup>(3)</sup> OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

<sup>(4)</sup> OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

<sup>(5)</sup> OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 176, 30. 6. 1992, p. 31.

<sup>(7)</sup> OJ No L 170, 27. 6. 1978, p. 9.

<sup>(8)</sup> OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 9.

<sup>(9)</sup> OJ No L 152, 18. 6. 1988, p. 23.

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 <sup>(1)</sup> are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 <sup>(2)</sup>;

Whereas the refunds referred to above must be fixed every month; whereas they may be altered in the intervening period;

Whereas application of these quotas results in fixing refunds for the products in question at the levels given in the Annex to this Regulation;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93 <sup>(3)</sup> prohibits trade between the European Economic Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in

certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (d), (f) and (g) of Regulation (EEC) No 1785/81, exported in the natural state, shall be set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

<sup>(3)</sup> OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 29 October 1993 fixing the export refunds on syrups and certain other sugar products exported in the natural state

| Product code   | Amount of refund                                    |
|----------------|-----------------------------------------------------|
|                | — ECU/100 kg dry matter —                           |
| 1702 40 10 100 | 36,89 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>                 |
| 1702 60 10 000 | 36,89 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>                 |
|                | — ECU/1 % sucrose × 100 kg —                        |
| 1702 60 90 000 | 0,3689 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>                |
|                | — ECU/100 kg dry matter —                           |
| 1702 90 30 000 | 36,89 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>                 |
|                | — ECU/1 % sucrose × 100 kg —                        |
| 1702 90 60 000 | 0,3689 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>                |
| 1702 90 71 000 | 0,3689 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>                |
| 1702 90 90 900 | 0,3689 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> |
|                | — ECU/100 kg dry matter —                           |
| 2106 90 30 000 | 36,89 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>                 |
|                | — ECU/1 % sucrose × 100 kg —                        |
| 2106 90 59 000 | 0,3689 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>                |

<sup>(1)</sup> The basic amount is not applicable to syrups which are less than 85 % pure (Regulation (EEC) No 394/70). Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

<sup>(2)</sup> Applicable only to products referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 1469/77.

<sup>(3)</sup> Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

<sup>(4)</sup> The basic amount is not applicable to the product defined under point 2 of the Annex to Regulation (EEC) No 3513/92 (OJ No L 355, 5. 12. 1992, p. 12).

**NB:** The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1), as last amended by Regulation (EEC) No 2159/93 (OJ No L 194, 3. 8. 1993, p. 7).

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3002/93****of 29 October 1993****fixing the export refunds on products processed from cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93<sup>(2)</sup>, and in particular the third subparagraph of Article 13 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93<sup>(4)</sup>, and in particular the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 and Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 provide that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of those Regulations and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 1431/76<sup>(5)</sup> laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds, provide that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals, rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for cereals, rice, broken rice and cereal products on the world market on the other; whereas the same Articles provide that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the markets in cereals and rice and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports, and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 4 of Council Regulation (EEC) No 1620/93<sup>(6)</sup> on the import and export system for products

processed from cereals and from rice defines the specific criteria to be taken into account when the refund on these products is being calculated;

Whereas the refund to be granted in respect of certain processed products should be graduated on the basis of the ash, crude fibre, tegument, protein, fat and starch content of the individual product concerned, this content being a particularly good indicator of the quantity of basic product actually incorporated in the processed product;

Whereas there is no need at present to fix an export refund for manioc, other tropical roots and tubers or flours obtained therefrom, given the economic aspect of potential exports and in particular the nature and origin of these products; whereas, for certain products processed from cereals, the insignificance of Community participation in world trade makes it unnecessary to fix an export refund at the present time;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92<sup>(7)</sup> are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93<sup>(8)</sup>;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93<sup>(9)</sup> prohibits trade between the European Economic Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

<sup>(3)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

<sup>(5)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

<sup>(6)</sup> OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 29.

<sup>(7)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(8)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

<sup>(9)</sup> OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

Whereas certain processed maize products may undergo a heat treatment following which a refund might be granted that does not correspond to the quality of the product; whereas it should therefore be specified that on these products, containing pregelatinized starch, no export refund is to be granted;

Whereas, pursuant to the abovementioned provisions, the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The refunds on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1766/92 and in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1418/76 and subject to Regulation (EEC) No 1620/93 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

---

## ANNEX

## to the Commission Regulation of 29 October 1993 fixing the export refunds on products processed from cereals and rice

| (ECU/tonne)        |            | (ECU/tonne)        |            |
|--------------------|------------|--------------------|------------|
| Product code       | Refund (¹) | Product code       | Refund (¹) |
| 1102 20 10 100 (²) | 58,53      | 1104 23 10 900     | —          |
| 1102 20 10 300 (²) | 50,17      | 1104 29 11 000     | 39,58      |
| 1102 20 10 900 (²) | —          | 1104 29 15 000     | —          |
| 1102 20 90 100 (²) | 50,17      | 1104 29 19 000     | —          |
| 1102 20 90 900 (²) | —          | 1104 29 91 000     | 38,80      |
| 1102 30 00 000     | —          | 1104 29 95 000     | 38,80      |
| 1102 90 10 100     | 97,35      | 1104 30 10 000     | 9,70       |
| 1102 90 10 900     | 66,20      | 1104 30 90 000     | 10,45      |
| 1102 90 30 100     | 116,82     | 1107 10 11 000     | 69,06      |
| 1102 90 30 900     | —          | 1107 10 91 000     | 115,52     |
| 1103 12 00 100     | 116,82     | 1108 11 00 200     | 77,60      |
| 1103 12 00 900     | —          | 1108 11 00 300     | 77,60      |
| 1103 13 10 100 (²) | 75,26      | 1108 11 00 800     | —          |
| 1103 13 10 300 (²) | 58,53      | 1108 12 00 200     | 66,90      |
| 1103 13 10 500 (²) | 50,17      | 1108 12 00 300     | 66,90      |
| 1103 13 10 900 (²) | —          | 1108 12 00 800     | —          |
| 1103 13 90 100 (²) | 50,17      | 1108 13 00 200     | 66,90      |
| 1103 13 90 900 (²) | —          | 1108 13 00 300     | 66,90      |
| 1103 14 00 000     | —          | 1108 13 00 800     | —          |
| 1103 19 10 000     | 38,80      | 1108 14 00 200     | —          |
| 1103 19 30 100     | 100,60     | 1108 14 00 300     | —          |
| 1103 19 30 900     | —          | 1108 14 00 800     | —          |
| 1103 21 00 000     | 39,58      | 1108 19 10 200     | 83,60      |
| 1103 29 20 000     | 66,20      | 1108 19 10 300     | 83,60      |
| 1103 29 30 000     | —          | 1108 19 10 800     | —          |
| 1103 29 40 000     | —          | 1108 19 90 200     | —          |
| 1104 11 90 100     | 97,35      | 1108 19 90 300     | —          |
| 1104 11 90 900     | —          | 1108 19 90 800     | —          |
| 1104 12 90 100     | 129,80     | 1109 00 00 100     | 0,00       |
| 1104 12 90 300     | 103,84     | 1109 00 00 900     | —          |
| 1104 12 90 900     | —          | 1702 30 51 000 (³) | 87,38      |
| 1104 19 10 000     | 39,58      | 1702 30 59 000 (³) | 66,90      |
| 1104 19 50 110     | 66,90      | 1702 30 91 000     | 87,38      |
| 1104 19 50 130     | 54,35      | 1702 30 99 000     | 66,90      |
| 1104 19 50 150     | —          | 1702 40 90 000     | 66,90      |
| 1104 19 50 190     | —          | 1702 90 50 100     | 87,38      |
| 1104 19 50 900     | —          | 1702 90 50 900     | 66,90      |
| 1104 19 91 000     | —          | 1702 90 75 000     | 91,56      |
| 1104 21 10 100     | 97,35      | 1702 90 79 000     | 63,55      |
| 1104 21 10 900     | —          | 2106 90 55 000     | 66,90      |
| 1104 21 30 100     | 97,35      | 2302 10 10 000     | —          |
| 1104 21 30 900     | —          | 2302 10 90 100     | —          |
| 1104 21 50 100     | 129,80     | 2302 10 90 900     | —          |
| 1104 21 50 300     | 103,84     | 2302 20 10 000     | —          |
| 1104 21 50 900     | —          | 2302 20 90 100     | —          |
| 1104 22 10 100     | 103,84     | 2302 20 90 900     | —          |
| 1104 22 10 900     | —          | 2302 30 10 000     | —          |
| 1104 22 30 100     | 110,33     | 2302 30 90 000     | —          |
| 1104 22 30 900     | —          | 2302 40 10 000     | —          |
| 1104 22 50 000     | —          | 2302 40 90 000     | —          |
| 1104 23 10 100     | 62,72      | 2303 10 11 100     | —          |
| 1104 23 10 300     | 48,08      | 2303 10 11 900     | —          |

(¹) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

(²) No refund shall be granted on products given a heat treatment resulting in pregelatinization of the starch.

(³) Refunds are granted in accordance with Regulation (EEC) No 2730/75.

NB: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3003/93

of 29 October 1993

## fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93<sup>(2)</sup>, and in particular the third subparagraph of Article 13 (4) thereof,

Whereas Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1913/69 of 29 September 1969 on the granting and the advance fixing of the export refund on cereal-based compound feedingstuffs<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3630/91<sup>(4)</sup>, provides that calculation of the export refund must take account of, in particular, the averages of the refunds granted and the levies calculated on the most commonly used basic cereals, adjusted on the basis of the threshold price in force during the current month; whereas that calculation must also take account of the cereal products content; whereas, therefore, in the interest of simplification, compound feedingstuffs should be placed in categories and the refund for each category should be fixed on the basis of the quantity of cereal products content for the category concerned; whereas, furthermore, the amount of the refund must also take into account the possibilities and conditions for the sale of those products on the world market, the need to avoid disturbances on the Community market and the economic aspect of the export;

Whereas, however, in fixing the rate of refund it would seem advisable to base it at this time on the difference in the cost of raw inputs widely used in compound feedingstuffs as between the Community and world markets, allowing more accurate account to be taken of the commercial conditions under which such products are exported;

Whereas, under the terms of Article 4 of Commission Regulation (EEC) No 1619/93<sup>(5)</sup>, the refund may be varied on the basis of the destination;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92<sup>(6)</sup>, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93<sup>(7)</sup>;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93<sup>(8)</sup> prohibits trade between the European Economic Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas, pursuant to the abovementioned provisions, the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the compound feedingstuffs covered by Regulation (EEC) No 1766/92 and subject to Regulation (EEC) No 1619/93 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1993.

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

<sup>(3)</sup> OJ No L 246, 30. 9. 1969, p. 11.

<sup>(4)</sup> OJ No L 344, 14. 12. 1991, p. 40.

<sup>(5)</sup> OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 24.

<sup>(6)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(7)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

<sup>(8)</sup> OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

*For the Commission*  
René STEICHEN  
*Member of the Commission*

---

## ANNEX

to the Commission Regulation of 29 October 1993 fixing the export refunds on  
cereal-based compound feedingstuffs

| (ECU/tonne)    |                      | (ECU/tonne)    |                      |
|----------------|----------------------|----------------|----------------------|
| Product code   | Amount of refund (') | Product code   | Amount of refund (') |
| 2309 10 11 110 | 2,09                 | 2309 90 53 290 | 5,19                 |
| 2309 10 13 110 | 2,09                 | 2309 10 11 310 | 8,36                 |
| 2309 10 31 110 | 2,09                 | 2309 10 13 310 | 8,36                 |
| 2309 10 33 110 | 2,09                 | 2309 10 31 310 | 8,36                 |
| 2309 10 51 110 | 2,09                 | 2309 10 33 310 | 8,36                 |
| 2309 10 53 110 | 2,09                 | 2309 10 51 310 | 8,36                 |
| 2309 90 31 110 | 2,09                 | 2309 10 53 310 | 8,36                 |
| 2309 90 33 110 | 2,09                 | 2309 90 31 310 | 8,36                 |
| 2309 90 41 110 | 2,09                 | 2309 90 33 310 | 8,36                 |
| 2309 90 43 110 | 2,09                 | 2309 90 41 310 | 8,36                 |
| 2309 90 51 110 | 2,09                 | 2309 90 43 310 | 8,36                 |
| 2309 90 53 110 | 2,09                 | 2309 90 51 310 | 8,36                 |
| 2309 10 11 190 | 2,59                 | 2309 90 53 310 | 8,36                 |
| 2309 10 13 190 | 2,59                 | 2309 10 11 390 | 10,37                |
| 2309 10 31 190 | 2,59                 | 2309 10 13 390 | 10,37                |
| 2309 10 33 190 | 2,59                 | 2309 10 31 390 | 10,37                |
| 2309 10 51 190 | 2,59                 | 2309 10 33 390 | 10,37                |
| 2309 10 53 190 | 2,59                 | 2309 10 51 390 | 10,37                |
| 2309 90 31 190 | 2,59                 | 2309 10 53 390 | 10,37                |
| 2309 90 33 190 | 2,59                 | 2309 90 31 390 | 10,37                |
| 2309 90 41 190 | 2,59                 | 2309 90 33 390 | 10,37                |
| 2309 90 43 190 | 2,59                 | 2309 90 41 390 | 10,37                |
| 2309 90 51 190 | 2,59                 | 2309 90 43 390 | 10,37                |
| 2309 90 53 190 | 2,59                 | 2309 90 51 390 | 10,37                |
| 2309 10 11 210 | 4,18                 | 2309 90 53 390 | 10,37                |
| 2309 10 13 210 | 4,18                 | 2309 10 31 410 | 12,54                |
| 2309 10 31 210 | 4,18                 | 2309 10 33 410 | 12,54                |
| 2309 10 33 210 | 4,18                 | 2309 10 51 410 | 12,54                |
| 2309 10 51 210 | 4,18                 | 2309 10 53 410 | 12,54                |
| 2309 10 53 210 | 4,18                 | 2309 90 41 410 | 12,54                |
| 2309 90 31 210 | 4,18                 | 2309 90 43 410 | 12,54                |
| 2309 90 33 210 | 4,18                 | 2309 90 51 410 | 12,54                |
| 2309 90 41 210 | 4,18                 | 2309 90 53 410 | 12,54                |
| 2309 90 43 210 | 4,18                 | 2309 10 31 490 | 15,56                |
| 2309 90 51 210 | 4,18                 | 2309 10 33 490 | 15,56                |
| 2309 90 53 210 | 4,18                 | 2309 10 51 490 | 15,56                |
| 2309 10 11 290 | 5,19                 | 2309 10 53 490 | 15,56                |
| 2309 10 13 290 | 5,19                 | 2309 90 41 490 | 15,56                |
| 2309 10 31 290 | 5,19                 | 2309 90 43 490 | 15,56                |
| 2309 10 33 290 | 5,19                 | 2309 90 51 490 | 15,56                |
| 2309 10 51 290 | 5,19                 | 2309 90 53 490 | 15,56                |
| 2309 10 53 290 | 5,19                 | 2309 10 31 510 | 16,72                |
| 2309 90 31 290 | 5,19                 | 2309 10 33 510 | 16,72                |
| 2309 90 33 290 | 5,19                 | 2309 10 51 510 | 16,72                |
| 2309 90 41 290 | 5,19                 | 2309 10 53 510 | 16,72                |
| 2309 90 43 290 | 5,19                 | 2309 90 41 510 | 16,72                |
| 2309 90 51 290 | 5,19                 | 2309 90 43 510 | 16,72                |

| <i>(ECU/tonne)</i> |                      | <i>(ECU/tonne)</i> |                      |
|--------------------|----------------------|--------------------|----------------------|
| Product code       | Amount of refund (°) | Product code       | Amount of refund (°) |
| 2309 90 51 510     | 16,72                | 2309 10 53 690     | 25,93                |
| 2309 90 53 510     | 16,72                | 2309 90 41 690     | 25,93                |
| 2309 10 31 590     | 20,74                | 2309 90 43 690     | 25,93                |
| 2309 10 33 590     | 20,74                | 2309 90 51 690     | 25,93                |
| 2309 10 51 590     | 20,74                | 2309 90 53 690     | 25,93                |
| 2309 10 53 590     | 20,74                | 2309 10 51 710     | 25,09                |
| 2309 90 41 590     | 20,74                | 2309 10 53 710     | 25,09                |
| 2309 90 43 590     | 20,74                | 2309 90 51 710     | 25,09                |
| 2309 90 51 590     | 20,74                | 2309 90 53 710     | 25,09                |
| 2309 90 53 590     | 20,74                | 2309 10 51 790     | 31,11                |
| 2309 10 31 610     | 20,91                | 2309 10 53 790     | 31,11                |
| 2309 10 33 610     | 20,91                | 2309 90 51 790     | 31,11                |
| 2309 10 51 610     | 20,91                | 2309 90 53 790     | 31,11                |
| 2309 10 53 610     | 20,91                | 2309 10 51 810     | 29,27                |
| 2309 90 41 610     | 20,91                | 2309 10 53 810     | 29,27                |
| 2309 90 43 610     | 20,91                | 2309 90 51 810     | 29,27                |
| 2309 90 51 610     | 20,91                | 2309 90 53 810     | 29,27                |
| 2309 90 53 610     | 20,91                | 2309 10 51 890     | 36,30                |
| 2309 10 31 690     | 25,93                | 2309 10 53 890     | 36,30                |
| 2309 10 33 690     | 25,93                | 2309 90 51 890     | 36,30                |
| 2309 10 51 690     | 25,93                | 2309 90 53 890     | 36,30                |

(°) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

*NB*: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1).

There are no refunds for products falling within CN codes 2309 10 11, 2309 10 13, 2309 10 31, 2309 10 33, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 and 2309 90 53 not included in the above table.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3004/93**  
**of 29 October 1993**  
**fixing production refunds on cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992, on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93<sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93<sup>(4)</sup>, and in particular Article 9 (3) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1722/93 of 30 June 1993 laying down detailed rules for the arrangements concerning production refunds in the cereals and rice sectors<sup>(5)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 1722/93 establishes the conditions for granting the production refund; whereas the basis for the calculation is established in Article 3 of the said Regulation; whereas the refund thus calculated must be fixed once a month and may be altered if the price of maize or wheat changes significantly;

Whereas the production refunds to be fixed in this Regulation should be adjusted by the coefficients listed in the Annex II to Regulation (EEC) No 1722/93 to establish the exact amount payable;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The production refunds payable on cereals and rice in accordance with Regulation (EEC) No 1722/93 shall be ECU 52,45 per tonne.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

<sup>(3)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

<sup>(5)</sup> OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 112.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3005/93**  
**of 29 October 1993**  
**amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply**  
**of cereals products from the Community to the French overseas departments**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3763/91 of 16 December 1991 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the French overseas departments <sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3714/92 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 2 (6) thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the French overseas departments (FOD) has been settled by Commission Regulation (EEC) No 391/92 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2631/93 <sup>(4)</sup>; whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the FOD should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annex of amended Regulation (EEC) No 391/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 356, 24. 12. 1991, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 378, 23. 12. 1992, p. 23.

<sup>(3)</sup> OJ No L 43, 19. 2. 1992, p. 23.

<sup>(4)</sup> OJ No L 240, 25. 9. 1993, p. 28.

## ANNEX

**to the Commission Regulation of 29 October 1993 amending Regulation (EEC) No 391/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the French overseas departments**

*(Ecu/tonnes)*

| Product<br>(CN code)         | Amount of aid |            |                  |         |
|------------------------------|---------------|------------|------------------|---------|
|                              | Destination   |            |                  |         |
|                              | Guadeloupe    | Martinique | French<br>Guiana | Réunion |
| Common wheat<br>(1001 90 99) | 62,00         | 62,00      | 62,00            | 65,00   |
| Barley<br>(1003 00 80)       | 75,00         | 75,00      | 75,00            | 78,00   |
| Maize<br>(1005 90 00)        | 46,00         | 46,00      | 46,00            | 49,00   |
| Durum wheat<br>(1001 10 00)  | 62,00         | 62,00      | 62,00            | 65,00   |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3006/93

of 29 October 1993

fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as  
Community and national food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93<sup>(2)</sup>, and in particular the third subparagraph of Article 13 (2) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93<sup>(4)</sup>, and in particular Article 11 (2) thereof,Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2681/74 of 21 October 1974 on Community financing of expenditure incurred in respect of the supply of agricultural products as food aid<sup>(5)</sup> lays down that the portion of the expenditure corresponding to the export refunds on the products in question fixed under Community rules is to be charged to the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section;

Whereas, in order to make it easier to draw up and manage the budget for Community food aid actions and to enable the Member States to know the extent of Community participation in the financing of national food aid actions, the level of the refunds granted for these actions should be determined;

Whereas the general and implementing rules provided for in Article 13 of Regulation (EEC) No 1766/92 and in

Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 on export refunds are applicable *mutatis mutandis* to the above-mentioned operations;Whereas the specific criteria to be used for calculating the export refund on rice are set out in Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1431/76<sup>(6)</sup>;

Whereas the refunds fixed by this Regulation are applicable without any variations, for all destinations;

Whereas the measures provided for this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For Community and national food aid operations under international agreements or other supplementary programmes, the refunds applicable for November 1993 to cereals and rice sector products shall be as set out in the Annex.

*Article 2*

The refunds fixed in this Regulation shall not be regarded as refunds varying according to destination.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.<sup>(2)</sup> OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.<sup>(3)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.<sup>(4)</sup> OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.<sup>(5)</sup> OJ No L 288, 25. 10. 1974, p. 1.<sup>(6)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 29 October 1993 fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid

| Product code   | Refund |
|----------------|--------|
| 1001 10 00 400 | 56,00  |
| 1001 90 99 000 | 56,00  |
| 1002 00 00 000 | 56,00  |
| 1003 00 80 000 | 68,00  |
| 1004 00 00 400 | —      |
| 1005 90 00 000 | 50,00  |
| 1006 20 92 000 | 201,60 |
| 1006 20 94 000 | 201,60 |
| 1006 30 42 000 | —      |
| 1006 30 44 000 | —      |
| 1006 30 92 100 | 252,00 |
| 1006 30 92 900 | 252,00 |
| 1006 30 94 100 | 252,00 |
| 1006 30 94 900 | 252,00 |
| 1006 30 96 100 | 252,00 |
| 1006 30 96 900 | 252,00 |
| 1006 40 00 000 | —      |
| 1007 00 90 000 | 50,00  |
| 1101 00 00 100 | 76,00  |
| 1101 00 00 130 | 76,00  |
| 1102 20 10 100 | 58,53  |
| 1102 20 10 300 | 50,17  |
| 1102 30 00 000 | —      |
| 1102 90 10 100 | 97,35  |
| 1103 11 30 200 | 65,00  |
| 1103 11 50 200 | 65,00  |
| 1103 11 90 200 | 65,00  |
| 1103 13 10 100 | 75,26  |
| 1103 14 00 000 | —      |
| 1104 12 90 100 | 129,80 |
| 1104 21 50 100 | 129,80 |

NB: The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1), as last amended by Regulation (EEC) No 2159/93 (OJ No L 194, 3. 8. 1993, p. 7).

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3007/93

of 29 October 1993

amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply  
of cereals products from the Community to the Canary Islands

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92  
of 15 June 1992 introducing specific measures in respect  
of certain agricultural products for the benefit of the  
Canary Islands<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 1974/93<sup>(2)</sup>, and in particular Article 3 (4) thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals  
products to the Canary Islands has been settled by  
Commission Regulation (EEC) No 1832/92<sup>(3)</sup> as last  
amended by Regulation (EEC) No 2632/93<sup>(4)</sup>, whereas, as  
a consequence of the changes of the rates and prices for  
cereals products in the European part of the Community  
and on the world market, the aid for supply to the Canary  
Islands should be set at the amounts given in the Annex ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are  
in accordance with the opinion of the Management  
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The Annex of amended Regulation (EEC) No 1832/92 is  
replaced by the Annex to the present Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November  
1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.

<sup>(3)</sup> OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 26.

<sup>(4)</sup> OJ No L 240, 25. 9. 1993, p. 30.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 29 October 1993 amending Regulation (EEC) No 1832/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Canary Islands

|                      |              | (Ecu/tonne)   |
|----------------------|--------------|---------------|
| Product<br>(CN code) |              | Amount of aid |
| Common wheat         | (1001 90 99) | 59,00         |
| Barley               | (1003 00 80) | 72,00         |
| Maize                | (1005 90 00) | 43,00         |
| Durum wheat          | (1001 10 00) | 59,00         |
| Oats                 | (1004 00 00) | 72,00         |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3008/93****of 29 October 1993****amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the Azores and Madeira<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1974/93<sup>(2)</sup>, and in particular Article 10 thereof,

Whereas the amounts of aid for the supply of cereals products to the Azores and Madeira has been settled by Commission Regulation (EEC) No 1833/92<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2633/93<sup>(4)</sup>, whereas, as a consequence of the changes of the rates and prices for cereals products in the European part of the Community and on the world market, the aid for supply to the Azores and Madeira should be set at the amounts given in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annex of amended Regulation (EEC) No 1833/92 is replaced by the Annex to the present Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.

<sup>(3)</sup> OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 28.

<sup>(4)</sup> OJ No L 240, 25. 9. 1993, p. 32.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 29 October 1993 amending Regulation (EEC) No 1833/92 setting the amounts of aid for the supply of cereals products from the Community to the Azores and Madeira

|                      |              | (Ecu/tonne)   |         |
|----------------------|--------------|---------------|---------|
| Product<br>(CN code) |              | Amount of aid |         |
|                      |              | Destination   |         |
|                      |              | Azores        | Madeira |
| Common wheat         | (1001 90 99) | 59,00         | 59,00   |
| Barley               | (1003 00 80) | 72,00         | 72,00   |
| Maize                | (1005 90 00) | 43,00         | 43,00   |
| Durum wheat          | (1001 10 00) | 59,00         | 59,00   |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3009/93

of 29 October 1993

**altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93 <sup>(2)</sup>, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2961/93 <sup>(3)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2961/93 to the information known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 <sup>(4)</sup> are used to convert amounts expressed in third country currencies

and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 <sup>(5)</sup>,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 2961/93, are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

<sup>(3)</sup> OJ No L 267, 28. 10. 1993, p. 12.

<sup>(4)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 29 October 1993 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

| Product code   | Amount of refund <sup>(1)</sup> |
|----------------|---------------------------------|
|                | — ECU/100 kg —                  |
| 1701 11 90 100 | 33,93 <sup>(1)</sup>            |
| 1701 11 90 910 | 31,79 <sup>(1)</sup>            |
| 1701 11 90 950 | <sup>(2)</sup>                  |
| 1701 12 90 100 | 33,93 <sup>(1)</sup>            |
| 1701 12 90 910 | 31,79 <sup>(1)</sup>            |
| 1701 12 90 950 | <sup>(2)</sup>                  |
|                | — ECU/1 % of sucrose × 100 kg — |
| 1701 91 00 000 | 0,3689                          |
|                | — ECU/100 kg —                  |
| 1701 99 10 100 | 36,89                           |
| 1701 99 10 910 | 36,89                           |
| 1701 99 10 950 | 36,89                           |
|                | — ECU/1 % of sucrose × 100 kg — |
| 1701 99 90 100 | 0,3689                          |

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

<sup>(2)</sup> Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

<sup>(3)</sup> Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3010/93

of 29 October 1993

fixing the reduced levy on imports into Portugal of certain quantities of raw sugar intended for Portuguese refineries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (5) thereof,

Whereas Article 16 a (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 provides for a reduced rate levy to apply during the period 1 January to 30 June 1993 to Portuguese imports of certain quantities of raw sugar originating in specified third countries and for use by Portuguese refineries;

Whereas Article 16 a (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 stipulates that this reduced levy is to equal the intervention price for raw sugar as indicated in Article 3 (2) of that Regulation applicable when the sugar is imported, less an amount equal to the average of the spot prices, adjusted where necessary to the cif stage, quoted on the London market during the first 20 days of the month preceding that for which the reduced levy amount is set;

Whereas pursuant to Article 16 a (5) the reduced levy is to be set each month for the following month;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 <sup>(3)</sup> are used to

convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 <sup>(4)</sup>;

Whereas application of the abovementioned provisions gives a reduced rate import levy for the raw sugar concerned of the amount indicated in this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The reduced levy on imports into Portugal of the quantities of raw sugar for refining (CN codes 1701 11 10 and 1701 12 10) indicated in Article 16 a of Regulation (EEC) No 1785/81 shall, for standard quality, be ECU 24,62 per 100 kg.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

<sup>(3)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3011/93

of 29 October 1993

fixing the rate of the aid for dried fodder

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1117/78 of 22 May 1978 on the common organization of the market in dried fodder<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2275/89<sup>(2)</sup>, and in particular Article 5 (3) thereof,

Whereas, under Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 1117/78, when the guide price is higher than the average world market price, aid is granted for dried fodder as described under Article 1 (b) and (c) of that Regulation and obtained from fodder plants harvested in the Community; whereas that aid takes account of a percentage of the difference between these two prices;

Whereas the guide price in the dried fodder sector was fixed by Council Regulation (EEC) No 1288/93<sup>(3)</sup>;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3824/92<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1663/93<sup>(5)</sup>, lays down the list of prices and amounts fixed in ecus to be amended as a result of the monetary alignments and which are reduced from the beginning of the 1993/94 marketing year by a factor of fixed by Commission Regulation (EEC) No 537/93<sup>(6)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1331/93<sup>(7)</sup>, as part of the automatic dismantling system of the negative monetary gaps; whereas this factor must be taken into account when calculating the aid from the beginning of the aforementioned marketing year;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2065/92<sup>(8)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1288/93<sup>(9)</sup>, sets the percentage referred to in Article 5 of Regulation (EEC) No 1117/78 for the 1993/94 marketing year at 70 %;

Whereas the average world market price is determined for a bulk pelleted product, delivered to Rotterdam, of the standard quality for which the guide price has been fixed;

Whereas, under Council Regulation (EEC) No 1417/78 of 19 June 1978 on the aid system for dried fodder<sup>(10)</sup>, as

last amended by Regulation (EEC) No 1110/89<sup>(11)</sup>, the average world market price for the products described in the first and third indents of Article 1 (b) of Regulation (EEC) No 1117/78 is to be determined on the basis of the most favourable actual purchase possibilities excepting those which cannot be considered representative of the real market trend; whereas offers and quotations recorded during the first 25 days of the month in question for quantities that can be delivered during the following calendar month are to be used; whereas the average world market price thus determined is used to fix the aid rate applicable on the following month;

Whereas the necessary adjustments must be made in the case of offers and quotations not of the type referred to above; whereas these adjustments were defined in Article 3 of Commission Regulation (EEC) No 1528/78 of 30 June 1978 laying down detailed rules for the application of the system of aid for dried fodder<sup>(12)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/93<sup>(13)</sup>;

Whereas, in accordance with Article 3 of Regulation (EEC) No 1417/78, when no offer or quotation can be used to determine the average world market price, that price is determined on the basis of the sum of the value of competing products; whereas those products are defined in Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 1528/78;

Whereas, pursuant to Article 11 of Regulation (EEC) No 1417/78, when forward prices differ from that applying in the month when the application is lodged, the aid rate is adjusted by a correcting amount calculated from the trend of forward prices;

Whereas, where the average world market price is determined in accordance with Article 3 of Regulation (EEC) No 1417/78, the corrective amount must be equal to the difference between the average world market price and the average forward world market price determined by applying the criteria laid down in Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 1528/78 and valid for delivery during a month other than that in which the aid is introduced, adjusted by the percentage fixed under Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 1117/78; whereas where the average forward world market price for one or more months cannot be determined by applying the criteria laid down in Article 3 (3) of Regulation (EEC) No 1528/78, the corrective amount must be fixed for the month or months in question at a level such that the aid is equal to zero;

<sup>(1)</sup> OJ No L 142, 30. 5. 1978, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 218, 28. 7. 1989, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 132, 29. 5. 1993, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 29.

<sup>(5)</sup> OJ No L 158, 30. 6. 1993, p. 18.

<sup>(6)</sup> OJ No L 57, 10. 3. 1993, p. 18.

<sup>(7)</sup> OJ No L 132, 29. 5. 1993, p. 114.

<sup>(8)</sup> OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 48.

<sup>(9)</sup> OJ No L 132, 29. 5. 1993, p. 1.

<sup>(10)</sup> OJ No L 171, 28. 6. 1978, p. 1.

<sup>(11)</sup> OJ No L 118, 29. 4. 1989, p. 1.

<sup>(12)</sup> OJ No L 179, 1. 7. 1978, p. 10.

<sup>(13)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 114.

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 <sup>(1)</sup> are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 <sup>(2)</sup>;

Whereas the rate of the additional aid must be fixed once per month so as to ensure application of the aid from the first day of the month following the date of its fixing;

Whereas, as the result of the applications of all these provisions to the offers and quotations which the Commission has recorded, the rate of the additional aid

for dried fodder must be fixed as indicated in the table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The rate of the aid referred to in Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 1117/78 is fixed in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

*ANNEX*

to the Commission Regulation of 29 October 1993 fixing the rate of the aid for dried fodder

Aid applicable from 1 November 1993 to dried fodder :

(ECU/tonne)

|               | Fodder dehydrated by artificial heat<br>drying<br>Protein concentrates | Fodder otherwise dried |
|---------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| November 1993 | 72,619                                                                 | 47,929                 |

Aid in case of advance fixing for the month of :

(ECU/tonne)

| December 1993 | 72,387 | 47,697 |
|---------------|--------|--------|
| January 1994  | 69,077 | 44,387 |
| February 1994 | 68,816 | 44,126 |
| March 1994    | 68,816 | 44,126 |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3012/93

of 29 October 1993

fixing the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2071/92<sup>(2)</sup>, and in particular Article 17 (4) thereof,

Whereas Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 (a), (b), (c) and (e) of that Regulation and prices within the Community may be covered by an export refund; whereas Council Regulation (EEC) No 3035/80 of 11 November 1980 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and criteria for fixing the amount of such refunds<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3381/90<sup>(4)</sup>, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 3035/80, the rate of the refund per 100 kilograms for each of the basic products in question must be fixed for each month;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article, that rate must be determined with particular reference to:

- (a) the average costs incurred by processing industries in obtaining supplies of the basic products in question on the Community market and the prices ruling on the world markets;
- (b) the level of the refunds on exports of processed agricultural products covered by Annex II to the Treaty which are manufactured under similar conditions;

- (c) the need to ensure equality of competition for the industries which use Community products and those which use third-country products under inward-processing arrangements;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 3035/80 provides that, when the rate of the refund is being fixed, account should be taken, where necessary, of production refunds, aids or other measures having equivalent effect applicable in all Member States in accordance with the Regulation on the common organization of the market in the product in question to the basic products listed in Annex A to that Regulation or to assimilated products;

Whereas Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 provides for the payment of aid for Community-produced skimmed milk processed into casein if such milk and the casein manufactured from it fulfil certain conditions set out in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 987/68 of 15 July 1968 laying down general rules for granting aid for skimmed milk processed into casein or caseinates<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1435/90<sup>(6)</sup>;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 570/88 of 16 February 1988 on the sale of butter at reduced prices and the granting of aid for butter and concentrated butter for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2443/93<sup>(8)</sup>, lay down that butter and cream at reduced prices should be made available to industries which manufacture certain goods;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93<sup>(9)</sup> prohibits trade between the European Economic Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 64.

<sup>(3)</sup> OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 27.

<sup>(4)</sup> OJ No L 327, 27. 11. 1990, p. 4.

<sup>(5)</sup> OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 6.

<sup>(6)</sup> OJ No L 138, 31. 5. 1990, p. 8.

<sup>(7)</sup> OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 31.

<sup>(8)</sup> OJ No L 224, 3. 9. 1993, p. 8.

<sup>(9)</sup> OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

Whereas the Management Committee for Milk and Milk Products has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

2. No rates of refund are fixed for any of the products referred to in the preceding paragraph which are not listed in the Annex to this Regulation.

*Article 2*

Where Article 8 (2) of Regulation (EEC) No 3035/80 is applied to exports of one of the goods referred to in Article 4 (1), (2) or (3) of Regulation (EEC) No 570/88, the rate of the refund on milk products shall be that applicable to the use of reduced price butter, unless the exporter provides proof that the product does not contain reduced-price butter.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1993.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The rates of the refunds applicable to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 3035/80 and listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the form of goods listed in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

*For the Commission*

Martin BANGEMANN

*Vice-President*

## ANNEX

to the Commission Regulation of 29 October 1993 fixing the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

| CN code       | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | (ECU/100 kg)<br>Rate of<br>refund (*) |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| ex 0402 10 19 | Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of less than 1,5 % by weight and with a water content of less than 5 % by weight (PG 2):<br>a) On exportation of goods of CN code 3501<br>b) On exportation of other goods                                                                                                                                  | —<br>60,00                            |
| ex 0402 21 19 | Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of 26 % by weight and a water content of less than 5 % by weight (PG 3):<br>a) Where goods containing reduced-price butter or cream which have been manufactured in accordance with the conditions provided for in Regulation (EEC) No 570/88 are exported<br>b) On exportation of other goods              | 52,64<br>110,00                       |
| ex 0405 00    | Butter, with a fat content by weight of 82 % (PG 6):<br>a) Where goods containing reduced-price butter or cream which have been manufactured in accordance with the conditions provided for in Regulation (EEC) No 570/88 are exported<br>b) On exportation of goods of CN code 2106 90 99 containing 40 % or more by weight of milk fat<br>c) On exportation of other goods | 26,00<br>166,00<br>160,00             |

(\*) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3013/93

of 29 October 1993

**fixing the rates of the refunds applicable to certain products from the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1548/93 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 19 (4) (a) and (7) thereof,

Whereas Article 19 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that, for the products listed in Article 1 (1) (a), (c), (d), (f) and (g) of that Regulation, an export refund may be granted when these goods are exported in the form of goods listed in Annex I to that same Regulation; whereas Council Regulation (EEC) No 3035/80 of 11 November 1980 laying down general rules for granting export refunds for certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3381/90 <sup>(4)</sup>, specifies the products for which a rate of refund should be fixed, to be applied where these products are exported in the form of goods listed in Annex I to Regulation (EEC) No 1785/81;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 3035/80, the rate of the refund per 100 kilograms for each of the basic products in question must be fixed for each month; and whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article, that rate must be determined with particular reference to:

- (a) the average costs incurred by processing industries in obtaining supplies of the basic products on the Community market and the prices ruling on the world market;
- (b) the level of the refunds on exports of processed agricultural products covered by Annex II to the Treaty which are manufactured under similar conditions;
- (c) the need to ensure equality of competition for the industries which use Community products and those which use third-country products under inward processing arrangements;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 3035/80 provides that, when the rate of the refund is being fixed, account should be taken, where appropriate, of refunds, aids or other measures having equivalent effect, applicable in all Member States in accordance with the Regulation on the common organization of the market in the product in question, to the basic products listed in Annex A to that Regulation or to assimilated products;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1010/86 of 26 March 1986 laying down general rules for production refunds on certain products of the chemical industry <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) 464/91 <sup>(6)</sup>, provides for the granting of production refunds of white sugar, raw sugar, certain sucrose syrups falling within CN codes ex 1702 60 90 and ex 1702 90 90 having a certain purity, and unprocessed isoglucose falling within CN codes 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 and 1702 90 30, which are used in the manufacture of the chemical products listed in the Annex thereto; whereas this production refunds' scheme has been established in particular to bring the conditions under which Community processors operate progressively into line with those of processors employing sugar at world market prices; whereas, therefore, in the absence of proof that the basic product has not benefited from the production refund, the amount of the export refund must be reduced by the amount of the production refund applicable to the basic product on the day of acceptance of the export declaration; whereas this system is the only one which discards the risk of fraud;

Whereas Council Regulation (EEC) No 565/80 of 4 March 1980 on the advance payment of export refunds in respect of agricultural products <sup>(7)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2026/83 <sup>(8)</sup>, and Commission Regulation (EEC) No 3665/87 of 27 November 1987 laying down common detailed rules for the application of the system of export refunds on agricultural products <sup>(9)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2805/93 <sup>(10)</sup>, lay down rules on the advance payment of export refunds that must be adhered to when these are adjusted;

<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

<sup>(2)</sup> OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 10.

<sup>(3)</sup> OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 27.

<sup>(4)</sup> OJ No L 327, 27. 11. 1990, p. 4.

<sup>(5)</sup> OJ No L 94, 9. 4. 1986, p. 9.

<sup>(6)</sup> OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 22.

<sup>(7)</sup> OJ No L 62, 7. 3. 1980, p. 5.

<sup>(8)</sup> OJ No L 199, 22. 7. 1983, p. 12.

<sup>(9)</sup> OJ No L 351, 14. 12. 1987, p. 1.

<sup>(10)</sup> OJ No L 256, 14. 10. 1993, p. 7.

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93<sup>(1)</sup> prohibits trade between the European Economic Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

#### *Article 1*

1. Without prejudice to paragraphs 2 and 3, the rates of the refunds applicable to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 3035/80 and listed in Article 1 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 1785/81, exported in the form of goods listed in Annex I to Regulation (EEC) No 1785/81, are fixed as shown in the Annex hereto.

2. For the chemical products listed in the Annex to Regulation (EEC) No 1010/86, the refunds given in the Annex to this Regulation shall be applied on presentation, at the acceptance of the export declaration and the request for obtaining the export refund, of proof that the

basic products used in the manufacture of the chemical products to be exported have not benefited from the production refund provided for in that Regulation, and that such refund will not be applied for.

The proof referred to in the first subparagraph is provided by the presentation by the exporter of a declaration from the processor of the basic product in question attesting that the latter product has not benefited from a production refund as provided for in Regulation (EEC) No 1010/86, and that no application for such refund will be made.

3. When the proof referred to in paragraph 2 is not provided, the export refund:

- (a) applicable on the date of export of the goods, when the rate is not fixed in advance; or
- (b) of which the rate is fixed in advance,

will be reduced by the amount of the production refund applicable under Regulation (EEC) No 1010/86 to the basic product in question on the day of acceptance of the export declaration for the goods, or on the day specified in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 3665/87, if the goods have been placed under the export refund advance payment arrangements.

#### *Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

*For the Commission*

Martin BANGEMANN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 29 October 1993 fixing the rates of the refunds applicable to certain products in the sugar sector exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

|                                                                                                                                                                                                                                         | — Rate of refund<br>in ECU/100 kg <sup>(*)</sup> —                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| White sugar :                                                                                                                                                                                                                           | 36,89                                                                                |
| Raw sugar :                                                                                                                                                                                                                             | 33,93                                                                                |
| Syrups of beet sugar or cane sugar, other than the syrups obtained by dissolving white or raw sugar in the solid state, containing, in the dry state, 85 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) : | $36,89^{(*)} \times \frac{S^{(1)}}{100}$ or                                          |
|                                                                                                                                                                                                                                         | the rate fixed above for 100 kg of<br>white or raw sugar used for the<br>dissolution |
| For syrups obtained by dissolving white or raw sugar in the solid state, whether or not the dissolving is followed by inversion :                                                                                                       |                                                                                      |
| Molasses :                                                                                                                                                                                                                              | —                                                                                    |
| Isoglucose <sup>(2)</sup> :                                                                                                                                                                                                             | 36,89 <sup>(3)</sup>                                                                 |

(\*) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

(1) 'S' represents in 100 kilograms of syrup

- the sucrose content (including invert sugar expressed as sucrose) of the syrup in question, where the latter is not less than 98 % pure,
- the extractable sugar content of the syrup in question, where the latter is not less than 85 %, but less than 98 % pure.

(2) Products obtained by isomerization of glucose, which have a content by weight in the dry state of at least 41 % fructose and of which the total content by weight in the dry state of polysaccharides and oligosaccharides, including the di- or trisaccharides content, does not exceed 8,5 %.

(3) Amount of refund per 100 kilograms of dry matter.

(4) The basic amount is not applicable to the product defined under point 2 of the Annex to Commission Regulation (EEC) No 3513/92 (OJ No L 355, 5. 12. 1992, p. 12).

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3014/93

of 29 October 1993

fixing the rates of the refunds applicable to certain cereal and rice-products  
exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92  
of 30 June 1992 on the common organization of the  
market in cereals<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC)  
No 2193/93<sup>(2)</sup>, and in particular the third subparagraph  
of Article 13 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76  
of 21 June 1976 on the common organization of the  
market in rice<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 1544/93<sup>(4)</sup>, and in particular the first sentence of the  
fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof,

Whereas Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 1766/92  
and Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 1418/76  
provide that the difference between quotations of prices  
on the world market for the products listed in Article 1 of  
each of those Regulations and the prices within the  
Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 3035/80 of  
11 November 1980 laying down general rules for granting  
export refunds on certain agricultural products exported  
in the form of goods not covered by Annex II to the  
Treaty, and the criteria for fixing the amount of such  
refunds<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 3381/90<sup>(6)</sup>, specifies the products for which a rate of  
refund should be fixed, to be applied where these  
products are exported in the form of goods listed in  
Annex B to Regulation (EEC) No 1766/92 or in Annex B  
to Regulation (EEC) No 1418/76 as appropriate;

Whereas, in accordance with the first subparagraph of  
Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 3035/80, the rate of  
the refund per 100 kilograms for each of the basic  
products in question must be fixed for each month;

Whereas, in accordance with paragraph 2 of that Article,  
that rate must be determined with particular reference to:

(a) the average costs incurred by processing industries in  
obtaining supplies of the basic products in question  
on the Community market and the prices ruling on  
the world markets;

(b) the level of the refunds on exports of processed agri-  
cultural products covered by Annex II to the Treaty  
which are manufactured under similar conditions;

(c) the need to ensure equality of competition for the  
industries which use Community products and those  
which use third-country products under inward  
processing arrangements;

Whereas in the absence of evidence that no production  
refund was granted pursuant to Commission Regulation  
(EEC) No 1722/93 of 30 June 1993 laying down detailed  
rules for the arrangements concerning production refunds  
in the cereals and rice sectors<sup>(7)</sup>, the export refund should  
be reduced by the amount of the production refund appli-  
cable on the day of acceptance of the export declaration;  
whereas this system is the only one which avoids the risk  
of fraud;

Whereas Council Regulation (EEC) No 565/80 of  
4 March 1980 on the advance payment of export refunds  
in respect of agricultural products<sup>(8)</sup>, as amended by  
Regulation (EEC) No 2026/83<sup>(9)</sup>, and Commission Regu-  
lation (EEC) No 3665/87 of 27 November 1987 laying  
down common detailed rules for the application of the  
system of export refunds on agricultural products<sup>(10)</sup>, as  
last amended by Regulation (EEC) No 2805/93<sup>(11)</sup>, lay  
down rules on the advance payment of export refunds  
that must be adhered to when these are adjusted;

Whereas, now that a settlement has been reached between  
the European Economic Community and the United  
States of America on Community exports of pasta  
products to the United States and has been approved by  
Council Decision 87/482/EEC<sup>(12)</sup>, it is necessary to diffe-  
rentiate the refund on goods falling within CN codes

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

<sup>(3)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 5.

<sup>(5)</sup> OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 27.

<sup>(6)</sup> OJ No L 327, 27. 11. 1990, p. 4.

<sup>(7)</sup> OJ No L 159, 1. 7. 1993, p. 112.

<sup>(8)</sup> OJ No L 62, 7. 3. 1980, p. 5.

<sup>(9)</sup> OJ No L 199, 22. 7. 1983, p. 12.

<sup>(10)</sup> OJ No L 351, 14. 12. 1987, p. 1.

<sup>(11)</sup> OJ No L 256, 14. 10. 1993, p. 7.

<sup>(12)</sup> OJ No L 275, 29. 9. 1987, p. 36.

1902 11 00 and 1902 19 according to their destination ;

Whereas, for the application of Article 4 (2) (b) of Regulation (EEC) No 3035/80, it is necessary to differentiate the refunds ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93<sup>(1)</sup> prohibits trade between the European Economic Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) ; whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof ; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds ;

Whereas in particular the export refund for unprocessed starches falling within CN code 1108 is granted only if the dry matter content is at least 77 % in the case of potato starch and at least 84 % in the case of cereal starches ;

Whereas with regard to potatoes, only potato starches are subject to common organization of the market, consequently steps should be taken to specify the terms that these potato starches should meet in order to qualify for refunds ;

Whereas, in respect of glucose syrup and maltodextrine syrup, the dry extract content for which the rate of refund is set should be specified ;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

#### *Article 1*

1. Without prejudice to paragraphs 2 and 3 the rates of the refunds applicable to the basic products appearing in Annex A to Regulation (EEC) No 3035/80 and listed either in Article 1 of Regulation (EEC) No 1766/92 or in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1418/76, exported in the form of goods listed in Annex B to Regulation (EEC) No 1766/92 or in Annex B to Regulation (EEC) No 1418/76 respectively, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

2. For the products listed in the Annex to Regulation (EEC) No 1722/93 the refunds given in the Annex to this Regulation shall be applied on presentation, at the acceptance of the export declaration and the request for obtaining the export refund, of proof that the basic products used in the manufacture of the products to be exported have not benefited from the production refund provided

for in that Regulation, and that such refund will not be applied for.

The proof referred to in the first subparagraph is provided by the presentation by the exporter of a declaration from the processor of the basic product in question attesting that the latter product has not benefited from a production refund as provided for in Regulation (EEC) No 1722/93, and that no application for such refund will be made.

3. When the proof referred to in paragraph 2 is not provided, the export refund :

(a) applicable on the date of acceptance of the export declaration for the goods, or on the day specified in Article 26 (2) of Regulation (EEC) No 3665/87, where the rate is not fixed in advance ;

(b) of which the rate is fixed in advance,

will be reduced by the amount of the production refund applicable pursuant to Regulation (EEC) No 1722/93 to the basic product in question on the day of acceptance of the export declaration for the goods, or on the day specified in Article 26 (2) of Regulation (EEC) No 3665/87, if the goods have been placed under the export refund advance payment arrangements.

#### *Article 2*

1. The refund for starches and potato starch falling within CN code 1108 or products falling within Annex A to Regulation (EEC) No 1766/92 resulting from the processing of these starches and potato starch is granted only on production of a declaration from the suppliers of those products attesting that they have been directly produced from cereals, potatoes or rice excluding all use of subproducts obtained in the production of other agricultural products or goods.

The above declaration can be considered valid, until revocation, for all supplies from the same producer ; it shall be verified in accordance with the provisions of Article 8 (1) and the first indent of paragraph 2 of Regulation (EEC) No 3035/80.

2. Where the dry-extract content of potato starch assimilated to maize starch pursuant to Article 1 (2) (a) of Regulation (EEC) No 3035/80 is 80 % or higher, the rate of the export refund shall be as laid down in the Annex ; where the dry-extract content is less than 80 % the rate of the refund shall be the amount laid down in the Annex multiplied by 1/80th of the actual dry-extract percentage.

For all other starches with a dry-extract content of 87 % or more, the rate of the export refund shall be as laid down in the Annex ; where the dry-extract content is less than 87 % the amount of the refund shall be the rate laid down in the Annex multiplied by 1/87th of the actual dry-extract percentage.

<sup>(1)</sup> OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

3. For the purposes of paragraph 1 above, the dryextract content of starches shall be determined using the method applied to flour in Annex II to Commission Regulation (EEC) No 1908/84<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2507/87<sup>(2)</sup>.

4. At the time of application for the export refund for the goods the applicant must declare the dry-extract content of the starches concerned, unless this information has been recorded by the competent authorities referred to in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 3035/80, in accordance with the provisions of that paragraph.

#### *Article 3*

1. If the dry extract content of glucose syrup or maltodextrine syrup falling within CN code 1702 30 59, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 or 2106 90 55 is greater than or equal to 78 %, the rate of refund shall be that set in accordance with the Annex ; if the dry extract content of the said syrups is less than 78 %, the rate

applied shall be equal to the rate of refund set in accordance with the Annex multiplied by the actual percentage of dry extract and divided by 78.

2. For the purposes of the preceding paragraph, the dry matter content of glucose syrup or maltodextrine syrup shall be determined in accordance with Method 2 described in Annex II to Council Directive 79/796/EEC<sup>(3)</sup>, or in accordance with any other appropriate method of analysis which offer at least the same guarantees.

3. When applying for the export refund, the applicant must state the dry extract content of the glucose syrup and maltodextrine syrup used, unless this information has been recorded by the competent body referred to in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 3035/80, as provided for in that paragraph.

#### *Article 4*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

*For the Commission*

Martin BANGEMANN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 178, 5. 7. 1984, p. 22.

<sup>(2)</sup> OJ No L 235, 20. 8. 1987, p. 10.

<sup>(3)</sup> OJ No L 239, 22. 9. 1979, p. 24.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 29 October 1993 fixing the rates of the refunds applicable to certain cereals and rice products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

| CN code    | Description of products (1)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Rate of refund per 100 kg of basic product (2)                      |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 1001 10 00 | Durum wheat :<br>— used unprocessed :<br>— — on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America<br>— — in all other cases<br>— used in the form of :<br>— — pellets of CN code 1103, or grains otherwise worked (other than hulled, kibbled, or germ) of CN code 1104<br>— — hulled grains of CN code 1104 and starch of CN code 1108<br>— — germ of CN code 1104<br>— — gluten of CN code 1109<br>— — other (except flours of CN code 1101 and groats and meal of CN code 1103)             | <br><br>2,053<br>3,421<br><br>2,328<br>3,492<br>1,358<br>—<br>3,880 |
| 1001 90 99 | Common wheat and meslin :<br>— used unprocessed :<br>— — on exports of goods falling within CN code 1902 11 and 1902 19 to the United States of America<br>— — in all other cases<br>— used in the form of :<br>— — pellets of CN code 1103, or grains otherwise worked (other than hulled, kibbled, or germ) of CN code 1104<br>— — hulled grains of CN code 1104 and starch of CN code 1108<br>— — germ of CN code 1104<br>— — gluten of CN code 1109<br>— — other (except flours of CN code 1101, and groats and meal of CN code 1103) | <br><br>2,328<br>3,880<br><br>2,328<br>3,492<br>1,358<br>—<br>3,880 |
| 1002 00 00 | Rye :<br>— used unprocessed<br>— used in the form of :<br>— — pellets of CN code 1103, or pearled grains of CN code 1104<br>— — rolled or flaked grains and hulled grains of CN code 1104<br>— — germ of CN code 1104<br>— — starch of CN code 1108 19 90<br>— — gluten of CN code 2303 10 90<br>— — other (except flours of CN code 1102)                                                                                                                                                                                                | <br>3,880<br><br>2,328<br>3,492<br>1,463<br>4,181<br>—<br>3,880     |
| 1003 00 80 | Barley :<br>— used unprocessed<br>— used in the form of :<br>— — flours of CN code 1102, groats and meal of CN code 1103, or rolled, flaked or pearled grains of CN code 1104<br>— — pellets of CN code 1103<br>— — germs of CN code 1104<br>— — starch of CN code 1108 19 90<br>— — gluten of CN code 2303 10 90<br>— — other                                                                                                                                                                                                            | <br>6,681<br><br>4,677<br>4,009<br>1,463<br>4,181<br>—<br>6,681     |

| CN code    | Description of products <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Rate of refund<br>per 100 kg of basic<br>product <sup>(2)</sup>                   |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1004 00 00 | Oats :<br>— used unprocessed<br>— used in the form of :<br>— — pellets of CN code 1103, and pearled grains of CN code 1104<br>— — rolled or flaked grains and hulled grains of CN code 1104<br>— — germs of CN code 1104<br>— — starch of CN code 1108 19 90<br>— — gluten of CN code 2303 10 90<br>— — other                                                                                                         | 6,490<br><br>3,894<br>5,841<br>1,463<br>4,181<br>—<br>6,490                       |
| 1005 90 00 | Maize (Corn) :<br>— used unprocessed<br>— used in the form of :<br>— — flours of CN codes 1102 20 10 and 1102 20 90<br>— — groats and meal of CN code 1003 and rolled or flaked grains of CN code 1104<br>— — pellets of CN code 1103<br>— — hulled or perled grains of CN code 1104<br>— — germs of CN code 1104<br>— — starch of CN code 1108 12 00<br>— — gluten of CN code 2303 10 11<br>— — other <sup>(3)</sup> | 4,181<br><br>2,927<br>3,345<br>2,509<br>3,763<br>1,463<br>4,181<br>1,672<br>4,181 |
| 1006 20    | Round grain husked rice<br>Medium grains husked rice<br>Long grain husked rice                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 18,755<br>16,698<br>16,698                                                        |
| ex 1006 30 | Round grain wholly-milled rice<br>Medium grain wholly-milled rice<br>Long grain wholly-milled rice                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 24,200<br>24,200<br>24,200                                                        |
| 1006 40 00 | Broken rice :<br>— used unprocessed<br>— used in the form of :<br>— — flour of CN code 1102 30, groats and meal or pellets of CN code 1103<br>— — flaked grains of CN 1104 19 91<br>— — starch of CN code 1108 19 10<br>— — other                                                                                                                                                                                     | 5,500<br><br>5,500<br>3,300<br>5,500<br>—                                         |
| 1007 00 90 | Sorghum                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 6,490                                                                             |
| 1101 00 00 | Wheat or meslin flour :<br>— on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America<br>— in all other cases                                                                                                                                                                                                                                                                  | 2,863<br>4,772                                                                    |
| 1102 10 00 | Rye flour                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 5,316                                                                             |
| 1103 11 30 | Durum wheat groats :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                   |
| 1103 11 50 | Durum wheat meal :<br>— on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America<br>— in all other cases                                                                                                                                                                                                                                                                       | 2,915<br>4,858                                                                    |
| 1103 11 90 | Common wheat groats and spelt :<br>— on exports of goods falling within CN codes 1902 11 and 1902 19 to the United States of America<br>— in all other cases                                                                                                                                                                                                                                                          | 2,863<br>4,772                                                                    |

<sup>(1)</sup> The quantities of semi-processed products used must be multiplied, as the case may be, by the coefficients shown in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 1620/93 (OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 29).

<sup>(2)</sup> Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

<sup>(3)</sup> For syrups of CN codes 1702 30 99, 1702 40 90 and 1702 60 90, obtained from mixing glucose and fructose syrup, the export refund may be granted only for the glucose syrup.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3015/93**  
**of 29 October 1993**  
**fixing the export refunds on beef**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 125/93 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 18 thereof,

Whereas Article 18 of Regulation (EEC) No 805/68 provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 885/68 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 427/77 <sup>(4)</sup>, lays down general rules for granting export refunds and criteria for fixing the amount of such refunds;

Whereas Regulation (EEC) No 32/82 <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3169/87 <sup>(6)</sup>, Regulation (EEC) No 1964/82 <sup>(7)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3169/87, and Regulation (EEC) No 2388/84 <sup>(8)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3661/92 <sup>(9)</sup>, lay down the conditions for granting special export refunds on certain cuts of beef and veal and certain preserved beef and veal products;

Whereas it follows from applying those rules and criteria to the foreseeable situation on the market in beef and veal that the refund should be as set out below;

Whereas, given the current market situation in the Community and the possibilities of disposal in certain third countries in particular, export refunds should be

granted, on the one hand, on bovine animals intended for slaughter of a live weight greater than 220 kilograms and less than 300 kilograms, and, on the other on adult bovine animals of a live weight of at least 300 kilograms; whereas experience gained in recent years has shown that live pure-bred breeding animals weighing at least 250 kilograms in the case of females and 300 kilograms in that of males should be treated in the same way as other bovine animals, subject to certain special administrative formalities;

Whereas export refunds should be granted for certain destinations on some fresh or chilled meat listed in the Annex under CN code 0201, on some frozen meat listed in the Annex under CN code 0202, on some meat or offal listed in the Annex under CN code 0206 and on some other prepared or preserved meat or offal listed in the Annex under CN code 1602 50 10;

Whereas, in view of the wide differences in products covered by CN codes 0201 20 90 700 and 0202 20 90 100 used for refund purposes, refunds should only be granted on cuts in which the weight of bone does not exceed one third;

Whereas, in the case of meat of bovine animals, boned or boneless, salted and dried, there are traditional trade flows to Switzerland; whereas, to allow this trade to continue, the refund should be set to cover the difference between prices on the Swiss market and export prices in the Member States; whereas there are possibilities for exporting such meat and also salted, smoked and dried meat to certain African, Near and Middle Eastern countries; whereas a refund should accordingly be set;

Whereas, in the case of certain other cuts and preserves of meat or offal shown in the Annex under CN codes 1602 50 31 to 1602 50 80, the Community share of international trade may be maintained by granting a refund corresponding to that at present available;

Whereas, in the case of other beef and veal products, a refund need not be fixed since the Community's share of world trade is not significant;

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 156, 4. 7. 1968, p. 2.

<sup>(4)</sup> OJ No L 61, 5. 3. 1977, p. 16.

<sup>(5)</sup> OJ No L 4, 8. 1. 1982, p. 11.

<sup>(6)</sup> OJ No L 301, 24. 10. 1987, p. 21.

<sup>(7)</sup> OJ No L 212, 21. 7. 1982, p. 48.

<sup>(8)</sup> OJ No L 221, 18. 8. 1984, p. 28.

<sup>(9)</sup> OJ No L 370, 19. 12. 1992, p. 16.

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92 <sup>(1)</sup> are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93 <sup>(2)</sup>;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3846/87 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2159/93 <sup>(4)</sup>, establishes the agricultural product nomenclature for the purposes of export refunds;

Whereas, in order to simplify customs export formalities for operators, the refunds on all frozen cuts should be brought in line with those on fresh or chilled cuts other than those from adult male bovine animals;

Whereas experience has shown that in certain cases it is often difficult to determine the relevant quantities of beef, veal and other meat contained in prepared or preserved meat falling within CN code 1602 50; whereas exclusively beef and veal products should accordingly be set apart and a new heading should be created for mixtures of meats or offals; whereas checks on products other than mixtures of meat or offal should be stepped up by making the granting of refunds on these products conditional on manufacture under the arrangements provided for in Article 4 of Council Regulation (EEC) No 565/80 of 4 March 1980 on the advance payment of export refunds in respect of agricultural products <sup>(5)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2026/83 <sup>(6)</sup>;

Whereas refunds on female animals should vary depending on their age in order to prevent abuses in the export of certain pure-bred breeding animals;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1432/92 <sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3534/92 <sup>(8)</sup>, prohibits

trade between the Community and the Republics of Serbia and Montenegro; whereas that prohibition does not apply to certain cases given in the limitative enumeration in Articles 2 and 3 of that Regulation; whereas account should be taken of this when the refunds are fixed;

Whereas, notwithstanding the subdivision of the combined nomenclature for prepared and preserved meat, other than uncooked, falling within CN code 1602 50, experience has shown that it is possible to delete from the refund nomenclature several products falling within CN code 1602 50 31 and to amend the list of products falling within CN code 1602 50 80;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

#### *Article 1*

The list of products on which export refunds as referred to in Article 18 of Regulation (EEC) No 805/68 are granted and the amount thereof shall be as set out in the Annex.

#### *Article 2*

This Regulation shall enter into force on 30 October 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

<sup>(3)</sup> OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 194, 3. 8. 1993, p. 7.

<sup>(5)</sup> OJ No L 62, 7. 3. 1980, p. 5.

<sup>(6)</sup> OJ No L 199, 22. 7. 1983, p. 12.

<sup>(7)</sup> OJ No L 151, 3. 6. 1992, p. 4.

<sup>(8)</sup> OJ No L 358, 8. 12. 1992, p. 16.

## ANNEX

| (ECU/100 kg)       |                 |                 | (ECU/100 kg)       |                 |                 |
|--------------------|-----------------|-----------------|--------------------|-----------------|-----------------|
| Product code       | Destination (?) | Refund (*) (10) | Product code       | Destination (?) | Refund (*) (10) |
|                    |                 | — Live weight — |                    |                 | — Net weight —  |
| 0102 10 10 120     | 01              | 96,00           | 0201 20 20 120     | 02              | 120,00          |
| 0102 10 10 130     | 02              | 74,50           |                    | 03              | 83,00           |
|                    | 03              | 52,00           |                    | 04              | 41,50           |
|                    | 04              | 26,00           | 0201 20 30 110 (1) | 02              | 118,50          |
| 0102 10 30 120     | 01              | 96,00           |                    | 03              | 81,00           |
| 0102 10 30 130     | 02              | 74,50           |                    | 04              | 40,50           |
|                    | 03              | 52,00           | 0201 20 30 120     | 02              | 87,50           |
|                    | 04              | 26,00           |                    | 03              | 62,00           |
| 0102 10 90 120     | 01              | 96,00           |                    | 04              | 31,00           |
| 0102 90 41 100     | 02              | 101,50          | 0201 20 50 110 (1) | 02              | 207,50          |
| 0102 90 51 000     | 02              | 74,50           |                    | 03              | 138,00          |
|                    | 03              | 52,00           |                    | 04              | 69,00           |
|                    | 04              | 26,00           | 0201 20 50 120     | 02              | 153,00          |
| 0102 90 59 000     | 02              | 74,50           |                    | 03              | 105,00          |
|                    | 03              | 52,00           |                    | 04              | 52,50           |
|                    | 04              | 26,00           | 0201 20 50 130 (1) | 02              | 118,50          |
| 0102 90 61 000     | 02              | 74,50           |                    | 03              | 81,00           |
|                    | 03              | 52,00           |                    | 04              | 40,50           |
|                    | 04              | 26,00           | 0201 20 50 140     | 02              | 87,50           |
| 0102 90 69 000     | 02              | 74,50           |                    | 03              | 62,00           |
|                    | 03              | 52,00           |                    | 04              | 31,00           |
|                    | 04              | 26,00           | 0201 20 90 700     | 02              | 87,50           |
| 0102 90 71 000     | 02              | 101,50          |                    | 03              | 62,00           |
|                    | 03              | 68,00           |                    | 04              | 31,00           |
|                    | 04              | 34,00           | 0201 30 00 050 (4) | 05              | 106,50          |
| 0102 90 79 000     | 02              | 101,50          | 0201 30 00 100 (2) | 02              | 296,50          |
|                    | 03              | 68,00           |                    | 03              | 198,00          |
|                    | 04              | 34,00           |                    | 04              | 99,00           |
|                    |                 | — Net weight —  |                    | 06              | 253,00          |
| 0201 10 00 110 (1) | 02              | 118,50          | 0201 30 00 150 (6) | 10              | 157,00          |
|                    | 03              | 81,00           |                    | 11              | 133,00          |
|                    | 04              | 40,50           |                    | 03              | 119,00          |
| 0201 10 00 120     | 02              | 87,50           | 0201 30 00 190 (6) | 04              | 59,50           |
|                    | 03              | 62,00           |                    | 06              | 137,50          |
|                    | 04              | 31,00           |                    | 07              | 85,50           |
| 0201 10 00 130 (1) | 02              | 163,00          |                    | 02              | 121,50          |
|                    | 03              | 109,00          |                    | 03              | 80,00           |
|                    | 04              | 54,50           |                    | 04              | 40,00           |
| 0201 10 00 140     | 02              | 120,00          |                    | 06              | 97,50           |
|                    | 03              | 83,00           |                    | 07              | 85,50           |
|                    | 04              | 41,50           |                    |                 |                 |
| 0201 20 20 110 (1) | 02              | 163,00          |                    |                 |                 |
|                    | 03              | 109,00          |                    |                 |                 |
|                    | 04              | 54,50           |                    |                 |                 |

| (ECU/100 kg)       |                 |                            | (ECU/100 kg)   |                 |                            |
|--------------------|-----------------|----------------------------|----------------|-----------------|----------------------------|
| Product code       | Destination (?) | Refund (?) <sup>(10)</sup> | Product code   | Destination (?) | Refund (?) <sup>(10)</sup> |
|                    |                 | — Net weight —             |                |                 | — Net weight —             |
| 0202 10 00 100     | 02              | 87,50                      | 1602 50 10 120 | 02              | 134,50 (?)                 |
|                    | 03              | 62,00                      |                | 03              | 108,00 (?)                 |
|                    | 04              | 31,00                      |                | 04              | 108,00 (?)                 |
| 0202 10 00 900     | 02              | 120,00                     | 1602 50 10 140 | 02              | 119,50 (?)                 |
|                    | 03              | 83,00                      |                | 03              | 96,00 (?)                  |
|                    | 04              | 41,50                      |                | 04              | 96,00 (?)                  |
| 0202 20 10 000     | 02              | 120,00                     | 1602 50 10 160 | 02              | 96,00 (?)                  |
|                    | 03              | 83,00                      |                | 03              | 77,00 (?)                  |
|                    | 04              | 41,50                      |                | 04              | 77,00 (?)                  |
| 0202 20 30 000     | 02              | 87,50                      | 1602 50 10 170 | 02              | 63,50 (?)                  |
|                    | 03              | 62,00                      |                | 03              | 51,00 (?)                  |
|                    | 04              | 31,00                      |                | 04              | 51,00 (?)                  |
| 0202 20 50 100     | 02              | 153,00                     | 1602 50 10 190 | 02              | 63,50                      |
|                    | 03              | 105,00                     |                | 03              | 51,00                      |
|                    | 04              | 52,50                      |                | 04              | 51,00                      |
| 0202 20 50 900     | 02              | 87,50                      | 1602 50 10 240 | 02              | 36,00                      |
|                    | 03              | 62,00                      |                | 03              | 36,00                      |
|                    | 04              | 31,00                      |                | 04              | 36,00                      |
| 0202 20 90 100     | 02              | 87,50                      | 1602 50 10 260 | 02              | 26,00                      |
|                    | 03              | 62,00                      |                | 03              | 26,00                      |
|                    | 04              | 31,00                      |                | 04              | 26,00                      |
| 0202 30 90 100 (?) | 05              | 106,50                     | 1602 50 10 280 | 02              | 16,00                      |
| 0202 30 90 400 (?) | 10              | 157,00                     |                | 03              | 16,00                      |
|                    | 11              | 133,00                     |                | 04              | 16,00                      |
|                    | 03              | 119,00                     | 1602 50 31 125 | 01              | 116,00 (?)                 |
|                    | 04              | 59,50                      | 1602 50 31 135 | 01              | 73,00 (?)                  |
|                    | 06              | 137,50                     | 1602 50 31 195 | 01              | 36,00                      |
|                    | 07              | 85,50                      | 1602 50 31 325 | 01              | 103,00 (?)                 |
| 0202 30 90 500 (?) | 02              | 121,50                     | 1602 50 31 335 | 01              | 65,00 (?)                  |
|                    | 03              | 80,00                      | 1602 50 31 395 | 01              | 36,00                      |
|                    | 04              | 40,00                      | 1602 50 39 125 | 01              | 116,00 (?)                 |
|                    | 06              | 97,50                      | 1602 50 39 135 | 01              | 73,00 (?)                  |
|                    | 07              | 85,50                      | 1602 50 39 195 | 01              | 36,00                      |
| 0202 30 90 900     | 07              | 85,50                      | 1602 50 39 325 | 01              | 103,00 (?)                 |
| 0206 10 95 000     | 02              | 121,50                     | 1602 50 39 335 | 01              | 65,00 (?)                  |
|                    | 03              | 80,00                      | 1602 50 39 395 | 01              | 36,00                      |
|                    | 04              | 40,00                      | 1602 50 39 425 | 01              | 77,00 (?)                  |
|                    | 06              | 97,50                      | 1602 50 39 435 | 01              | 48,50 (?)                  |
| 0206 29 91 000     | 02              | 121,50                     | 1602 50 39 495 | 01              | 36,00                      |
|                    | 03              | 80,00                      | 1602 50 39 505 | 01              | 36,00                      |
|                    | 04              | 40,00                      | 1602 50 39 525 | 01              | 77,00 (?)                  |
|                    | 06              | 97,50                      | 1602 50 39 535 | 01              | 48,50 (?)                  |
| 0210 20 90 100     | 08              | 97,50                      | 1602 50 39 595 | 01              | 36,00                      |
|                    | 09              | 57,50                      |                |                 |                            |
| 0210 20 90 300     | 02              | 121,50                     |                |                 |                            |
| 0210 20 90 500 (?) | 02              | 121,50                     |                |                 |                            |

| (ECU/100 kg)   |                 |                            | (ECU/100 kg)   |                 |                            |
|----------------|-----------------|----------------------------|----------------|-----------------|----------------------------|
| Product code   | Destination (?) | Refund (?) <sup>(10)</sup> | Product code   | Destination (?) | Refund (?) <sup>(10)</sup> |
|                |                 | — Net weight —             |                |                 | — Net weight —             |
| 1602 50 39 615 | 01              | 36,00                      | 1602 50 80 495 | 01              | 36,00                      |
| 1602 50 39 625 | 01              | 16,00                      | 1602 50 80 505 | 01              | 36,00                      |
| 1602 50 39 705 | 01              | 36,00                      | 1602 50 80 515 | 01              | 16,00                      |
| 1602 50 39 805 | 01              | 26,00                      | 1602 50 80 535 | 01              | 48,50 (?)                  |
| 1602 50 39 905 | 01              | 16,00                      | 1602 50 80 595 | 01              | 36,00                      |
| 1602 50 80 135 | 01              | 73,00 (?)                  | 1602 50 80 615 | 01              | 36,00                      |
| 1602 50 80 195 | 01              | 36,00                      | 1602 50 80 625 | 01              | 16,00                      |
| 1602 50 80 335 | 01              | 65,00 (?)                  | 1602 50 80 705 | 01              | 36,00                      |
| 1602 50 80 395 | 01              | 36,00                      | 1602 50 80 805 | 01              | 26,00                      |
| 1602 50 80 435 | 01              | 48,50 (?)                  | 1602 50 80 905 | 01              | 16,00                      |

(<sup>1</sup>) Entry under this subheading is subject to the submission of the certificate appearing in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 32/82.

(<sup>2</sup>) Entry under this subheading is subject to compliance with the condition laid down in Commission Regulation (EEC) No 1964/82.

(<sup>3</sup>) The refund on beef in brine is granted on the net weight of the meat, after deduction of the weight of the brine.

(<sup>4</sup>) OJ No L 336, 29. 12. 1979, p. 44.

(<sup>5</sup>) OJ No L 221, 19. 8. 1984, p. 28.

(<sup>6</sup>) The lean bovine meat content excluding fat is determined in accordance with the procedure described in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 2429/86.

(<sup>7</sup>) The destinations are as follows :

01 Third countries.

02 North African, Near and Middle East third countries, West, Central East and Southern African third countries, except Cyprus, Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe and Namibia.

03 European third countries, Ceuta, Melilla, Cyprus, Greenland, Pakistan, Sri Lanka, Burma, Thailand, Viet Nam, Indonesia, the Philippines, China, North Korea and Hong Kong and the destinations referred to in Article 34 of Commission Regulation (EEC) No 3665/87, except Austria, Sweden and Switzerland.

04 Austria, Sweden and Switzerland.

05 The United States of America, carried out in accordance with Commission Regulation (EEC) No 2973/79.

06 French Polynesia and New Caledonia.

07 Canada.

08 North, West, Central, East and Southern African third countries, except Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe and Namibia.

09 Switzerland.

10 North African third countries, Near and Middle East, Central, East and Southern African third countries, except Cyprus, Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe and Namibia.

11 West African third countries.

(<sup>8</sup>) Article 7 of Regulation (EEC) No 885/68 provides that no export refunds shall be granted on products imported from third countries and re-exported to third countries.

(<sup>9</sup>) The refund is granted only on products manufactured under the arrangement provided for in Article 4 of Council Regulation (EEC) No 565/80.

(<sup>10</sup>) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

NB: The countries are as defined in Commission amended Regulation (EEC) No 3518/91.

The descriptions corresponding to the product codes and the footnotes are set out in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 as amended.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3016/93**  
**of 29 October 1993**  
**extending Regulation (EEC) No 420/93 making imports of certain fishery**  
**products subject to observance of the reference price**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3759/92 of 17 December 1992 on the common organization of the market in fishery and aquaculture products<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1891/93<sup>(2)</sup>, and in particular Article 22 (6) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 420/93<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2621/93<sup>(4)</sup>, makes imports of certain fishery products subject to observance of the reference price until 31 October 1993;

Whereas since the adoption of the above measure, the free-at-frontier prices of significant quantities of those same products continue to be lower than the reference prices applicable to them; whereas the period of validity of Regulation (EEC) No 420/93 should accordingly be extended by two months;

Whereas, in accordance with the second subparagraph of Article 22 (6) of Regulation (EEC) No 3759/92, the Commission may adopt the measure provided for in this Regulation in the interval between the scheduled meetings of the Management Committee for Fish Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 420/93 is hereby amended as follows: in Article 2, '31 October 1993' is replaced by '31 December 1993'.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

*For the Commission*

Yannis PALEOKRASSAS

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 388, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 172, 15. 7. 1993, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 48, 26. 2. 1993, p. 12.

<sup>(4)</sup> OJ No L 240, 25. 9. 1993, p. 8.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3017/93****of 29 October 1993****extending Regulation (EEC) No 695/93 adopting safeguard measures applicable to the placing in free circulation of fishery products landed in the Community by fishing vessels from third countries**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3759/92 of 17 December 1992 on the common organization of the market in fishery and aquaculture products <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1891/93 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 24 (2) thereof,

Whereas the Commission, acting in accordance with Article 24 of Council Regulation (EEC) No 3759/92, adopted, by Regulation (EEC) No 695/93 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2622/93 <sup>(4)</sup>, safeguard measures applicable to the placing in free circulation of fishery products landed in the Community by fishing vessels from third countries; whereas these measures were justified by the serious disturbances on the Community market for a number of fishery products caused by the volume of direct landings of those products and the difficulties of disposing of the Community production which the situation caused;

Whereas the information available to the Commission suggests that the Community market equilibrium for the

products concerned continues to be precarious; whereas in that context a renewed increase in the volume of direct landings could cause serious disturbances likely to jeopardize the objectives of Article 39 of the EEC Treaty;

Whereas it is necessary, therefore, to extend the application of Regulation (EEC) No 695/93,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 695/93 is hereby amended as follows: in Article 5, '31 October 1993' is replaced '31 December 1993'.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

*For the Commission*

Yannis PALEOKRASSAS

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 388, 31. 12. 1992, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 172, 15. 7. 1993, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 73, 26. 3. 1993, p. 36.

<sup>(4)</sup> OJ No L 240, 25. 9. 1993, p. 9.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3018/93

of 29 October 1993

**amending Regulation (EEC) No 1198/93 increasing to 4 000 000 tonnes the quantity of bread-making wheat held by the French intervention agency for which a standing invitation to tender for export has been opened**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992, on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2193/93<sup>(2)</sup>, and in particular Article 5,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2131/93 of 28 July 1993 laying down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by the intervention agencies<sup>(3)</sup>,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1198/93<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2935/93<sup>(5)</sup>, opened a standing invitation to tender for the export of 3 700 000 tonnes of bread-making wheat held by the French intervention agency; whereas, in a communication of 21 October 1993, France informed the Commission of the intention of its intervention agency to increase by 300 000 tonnes the quantity for which a standing invitation to tender for export has been opened; whereas the total quantity of bread-making wheat held by the French intervention agency for which a standing invitation to tender for export has been opened should be increased to 4 000 000 tonnes;

Whereas this increase in the quantity put out to tender makes it necessary to alter the list of regions and quantities in store; whereas Annex I to Regulation (EEC) No 1198/93 must therefore be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Article 2 of Regulation (EEC) No 1198/93 is replaced by the following:

*Article 2*

1. The invitation to tender shall cover a maximum of 4 000 000 tonnes of bread-making wheat to be exported to all third countries. Customs export formalities must be completed during the period 1 July 1993 to 31 January 1994.

2. The regions in which the 4 000 000 tonnes of bread-making wheat are stored are stated in Annex I to this Regulation.

*Article 2*

Annex I to Regulation (EEC) No 1198/93 is replaced by the Annex hereto.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

<sup>(2)</sup> OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

<sup>(3)</sup> OJ No L 191, 31. 7. 1993, p. 76.

<sup>(4)</sup> OJ No L 122, 18. 5. 1993, p. 23.

<sup>(5)</sup> OJ No L 265, 26. 10. 1993, p. 18.

*ANNEX**ANNEX I*

| <i>(tonnes)</i>   |          |
|-------------------|----------|
| Place of storage  | Quantity |
| Amiens            | 223 000  |
| Bordeaux          | 55 000   |
| Clermont-Ferrand  | 10 000   |
| Châlons-sur-Marne | 544 000  |
| Dijon             | 106 000  |
| Lille             | 427 000  |
| Lyon              | 18 000   |
| Nancy             | 70 000   |
| Nantes            | 105 000  |
| Orléans           | 920 000  |
| Paris             | 285 000  |
| Poitiers          | 385 000  |
| Rennes            | 95 000   |
| Rouen             | 408 000  |
| Toulouse          | 49 000   |
| Ghent (Belgium)   | 300 000  |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3019/93

of 29 October 1993

**amending Regulation (EEC) No 2026/92 on detailed rules for the application of the specific supply measures for Madeira as regards olive oil and establishing the forecast supply balance**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 concerning specific measures for the Azores and Madeira relating to certain agricultural products<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1974/93<sup>(2)</sup>, and in particular Article 10 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2026/92 of 22 July 1992 on detailed rules for the application of the specific supply measures for Madeira as regards olive oil and establishing the forecast supply balance<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1922/93<sup>(4)</sup>, fixes the forecast supply balance for olive oil for Madeira for the period of 1 November 1992 to 31 October 1993; whereas, in order to permit supplies of olive oil to be made to Madeira during the 1993/94 marketing year, a forecast supply balance must be established for the period 1 November 1993 to 31 October 1994;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

*Article 1*

Regulation (EEC) No 2026/92 is hereby amended as follows:

1. in the first subparagraph of Article 1 (1), '1 November 1992 to 31 October 1993' is replaced by '1 November 1993 to 31 October 1994';
2. Article 1 (2) is replaced by the following paragraph:  
'2. Pursuant to Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1600/92 the aid granted on olive oil of Community origin under the specific supply arrangements for Madeira shall be equal, for each type of oil, to the average of the export refund amounts set for oil in small containers in the course of the month preceding that of submission of the certificate application plus ECU 1 per 100 kg.';
3. the Annex is replaced by the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 207, 23. 7. 1992, p. 18.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 174, 17. 7. 1993, p. 20.

## ANNEX

Forecast supply balance for the Madeira for olive oil for the period 1 November 1993 to  
31 October 1994

| <i>(in tonnes)</i> |                                                                           |          |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------|
| Code               | Description                                                               | Quantity |
| 1509 10 90 100     | Virgin olive oil in immediate containers holding no more than 5 litres    | 100      |
| 1509 10 90 900     | Virgin olive oil in immediate containers holding more than 5 litres       | —        |
| 1509 90 00 100     | Olive oil (Riviera) in immediate containers holding no more than 5 litres | 550      |
| 1509 90 00 900     | Olive oil (Riviera) in immediate containers holding more than 5 litres    | —        |
| 1510 00 90 100     | Olive-residue oil in immediate containers holding no more than 5 litres   | —        |
| 1510 00 90 900     | Olive-residue oil in immediate containers holding more than 5 litres      | —        |
| Total              |                                                                           | 650      |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3020/93**  
**of 29 October 1993**

**amending Regulation (EEC) No 2025/92 on detailed rules for the application of  
the specific supply measures for the Canary Islands as regards olive oil and  
establishing the forecast supply balance**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 27 June 1992 concerning specific measures for the Canary Islands with regard to certain agricultural products <sup>(1)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 1974/93 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 10 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2025/92 of 22 July 1992 on detailed rules for the application of the specific supply measures for the Canary Islands as regards olive oil and establishing the forecast supply balance <sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3183/92 <sup>(4)</sup>, fixes the forecast supply balance for olive oil for the Canary Islands for the period 1 November to 31 October 1993; whereas, in order to permit supplies of olive oil to be made to the Canary Islands during the 1993/94 marketing year, a forecast supply balance must be established for the period 1 November 1993 to 31 October 1994;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

*Article 1*

Regulations (CEE) No 2025/92 is hereby amended as follows:

1. in the first subparagraph of Article 1 (1), '1 November 1992 to 31 October 1993' is replaced by '1 November 1993 to 31 October 1994';
2. paragraph 2 of Article 1 is replaced by the following paragraph:  
'2. Pursuant to Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1601/92 the aid granted on olive oil of Community origin under the specific supply arrangements for the Canary Islands shall be equal, for each type of oil, to the average of the export refund amounts set for oil in small containers in the course of the month preceding that of submission of the certificate application, plus ECU 1 per 100 kg.';
3. the Annex is replaced by the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the Official Journal of the European Communities.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.

<sup>(3)</sup> OJ No L 207, 23. 7. 1992, p. 15.

<sup>(4)</sup> OJ No L 317, 31. 10. 1992, p. 68.

## ANNEX

Forecast supply balance for the Canary Islands for olive oil for the period 1 November 1993 to  
31 October 1994

| <i>(in tonnes)</i> |                                                                           |          |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------|
| Code               | Description                                                               | Quantity |
| 1509 10 90 100     | Virgin olive oil in immediate containers holding no more than 5 litres    | 600      |
| 1509 10 90 900     | Virgin olive oil in immediate containers holding more than 5 litres       | 600      |
| 1509 90 00 100     | Olive oil (Riviera) in immediate containers holding no more than 5 litres | 11 200   |
| 1509 90 00 900     | Olive oil (Riviera) in immediate containers holding more than 5 litres    | 1 500    |
| 1510 00 90 100     | Olive-residue oil in immediate containers holding no more than 5 litres   | 350      |
| 1510 00 90 900     | Olive-residue oil in immediate containers holding more than 5 litres      | 150      |
| Total              |                                                                           | 14 400   |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3021/93

of 29 October 1993

laying down detailed rules of application for the specific measures for the smaller Aegean islands with regard to the special arrangement for the supply of dried fodder

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2019/93 of 19 July 1993 introducing specific measures for the smaller Aegean islands concerning agricultural products <sup>(1)</sup>, and in particular Article 4 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2958/93 <sup>(2)</sup> establishes the detailed rules of application for the arrangements for the supply of certain agricultural products to the smaller Aegean islands, and pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 2019/93, the level of aid granted for that supply; whereas, pursuant to Article 2 of Regulation (EEC) No 2019/93, the forecast supply balances for the supply of the smaller Aegean islands with dried fodder from the rest of the Community for the end of 1993 and the 1994 calendar year should be established; whereas this measure should enter into force forthwith;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Dried Fodder,

*Article 1*

For the purposes of Article 2 of Regulation (EEC) No 2019/93, the forecast supply balances for dried fodder eligible for Community aid for the end of 1993 and the 1994 calendar year are given in Annexes I and II hereto.

*Article 2*

The validity of the 'aid certificates' referred to in Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 2958/93 shall expire on the final day of the second month following their issue.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 184, 27. 7. 1993, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 267, 28. 10. 1993, p. 4.

*ANNEX I***Forecast supply balance for the smaller islands belonging to group A**

| Description                                                    | CN code                      | <i>(in tonnes)</i><br>Quantities |       |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|-------|
|                                                                |                              | 1993 (1)                         | 1994  |
| Artificially heat-dried and otherwise dried lucerne and fodder | 1214 10 00 }<br>1214 90 90 } | 1 000                            | 4 000 |
| (1) November and December                                      |                              |                                  |       |

*ANNEX II***Forecast supply balance for the smaller islands belonging to group B**

| Description                                                    | CN code                      | <i>(in tonnes)</i><br>Quantities |      |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------|------|
|                                                                |                              | 1993 (1)                         | 1994 |
| Artificially heat-dried and otherwise dried lucerne and fodder | 1214 10 00 }<br>1214 90 90 } | —                                | 250  |
| (1) November and December                                      |                              |                                  |      |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3022/93**  
**of 29 October 1993**  
**amending Regulation (EEC) No 3478/92 laying down detailed rules for the**  
**application of the premium system for raw tobacco**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

The following subparagraph is added to Article 15 (3) of Regulation (EEC) No 3478/92 :

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2075/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in raw tobacco<sup>(1)</sup>, and in particular Article 7 thereof,

'On presentation of a provisional control certificate issued by the competent control authority certifying the take-over of the quantity of tobacco in question by the first processor, the delivery of that quantity under the cultivation certificates or quota statements to which the producer is entitled, the conformity of the operations with the provisions in force and the payment of the amount equal to the premium to the entitled producer in accordance with Article 10, a proportion of the security equal to 70 % of the amount covered by the provisional control certificate may be released. The Member States shall determine any further conditions, notably the tobacco delivery periods or the minimum quantities in respect of which a provisional control certificate may be issued.'

Whereas the securities to be provided by first processors in the case of the payment of advances may be very large ; whereas the risk of subsequent recovery of the advance is considerably diminished where tobacco deliveries have been provisionally verified and certified by the competent authorities and the corresponding premiums paid by the first processors to the entitled producers ; whereas, in that case, a partial release of the security may be permitted, providing that sufficient security is retained to safeguard against subsequent recovery when all deliveries have been verified ; whereas Article 15 (3) of Commission Regulation (EEC) No 3478/92<sup>(2)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1668/93<sup>(3)</sup>, should accordingly be amended,

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the seventh day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 70.

<sup>(2)</sup> OJ No L 351, 2. 12. 1992, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ No L 158, 30. 6. 1993, p. 27.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3023/93

of 29 October 1993

amending Regulation (EEC) No 2048/90 laying down detailed rules for the application of the system of aid in favour of small cotton producers

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1152/90 of 27 April 1990 instituting a system of aid in favour of small cotton producers<sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 2054/92<sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (1) thereof,

Whereas Article 10 of Commission Regulation (EEC) No 2048/90<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2227/92<sup>(4)</sup>, provides that the Member States must pay the aid to small cotton producers not later than 31 October following the end of the marketing year; whereas, in view of difficulties encountered, it is not possible to pay the aid for the 1992/93 marketing year within the time limit laid down; whereas, as an exceptional measure for that year, the time limit provided for in Article 10 of Regulation (EEC) No 2048/90 should be extended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Flax and Hemp,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The second paragraph of Article 10 of Regulation (EEC) No 2048/90 is hereby replaced by the following paragraph:

'However, for the 1992/93 marketing year, the Member States shall be authorized to pay the amount not later than 30 November 1993'.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 116, 9. 5. 1990, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 13.

<sup>(3)</sup> OJ No L 187, 19. 7. 1990, p. 29.

<sup>(4)</sup> OJ No L 218, 1. 8. 1992, p. 94.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3024/93

of 29 October 1993

fixing the maximum buying-in price and the quantities of beef bought in for the 102nd partial invitation to tender as a general intervention measure pursuant to Regulation (EEC) No 1627/89

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 125/93<sup>(2)</sup>, and in particular Article 6 (8) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 of 1 September 1993 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 805/68 as regards the general and special intervention measures for beef<sup>(3)</sup>, an invitation to tender was opened by Article 1 (1) of Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying-in of beef by invitation to tender<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2921/93<sup>(5)</sup>;

Whereas, in accordance with Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 2456/93, a maximum buying-in price is to be fixed for quality R 3, where appropriate, for each partial invitation to tender in the light of the tenders received; whereas, in accordance with Article 13 (2) of that Regulation, a decision may be taken not to proceed with the tendering procedure; whereas, in accordance with Article 14 of that Regulation, only tenders lower than or equal to the maximum price are to be accepted, without, however, exceeding the average national or regional market price plus the amount mentioned in paragraph 1;

Whereas, after examination of the tenders submitted for the 102nd partial invitation to tender and taking account, pursuant to Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 805/68,

of the requirements for reasonable support of the market and the seasonal trend in slaughtering and prices, it has been decided not to proceed with the tendering procedure for category A and to fix the maximum buying-in price and the quantities which may be accepted into intervention for category C;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

For category A, no award shall be made against the 102nd partial invitation to tender opened by Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1627/89.

*Article 2*

For category C:

in the Member States or regions of Member States which meet the conditions laid down in Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 805/68:

- the maximum buying-in price is hereby fixed at ECU 236,45 per 100 kilograms of carcasses or half-carcasses of quality R3,
- the maximum quantity of carcasses or half-carcasses accepted is hereby fixed at 2 663 tonnes.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1993.

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 18, 27. 1. 1993, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 225, 4. 9. 1993, p. 4.

<sup>(4)</sup> OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

<sup>(5)</sup> OJ No L 264, 23. 10. 1993, p. 42.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

---

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3025/93

of 28 October 1993

opening and providing for the administration of Community tariff quotas for certain agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 715/90 of 5 March 1990 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States<sup>(1)</sup>, extended by Regulation (EEC) No 444/92<sup>(2)</sup>, and in particular Article 27 thereof,

Whereas Articles 16 of Regulation (EEC) No 715/90 provide for the opening by the Community of quotas for imports of the following:

- 2 000 tonnes of tomatoes, other than cherry tomatoes falling within CN codes ex 0702 00 10, for the period 15 November to 30 April,
- 2 000 tonnes of cherry tomatoes, falling within CN code ex 0702 00 10, for the period 15 November to 30 April,
- 200 tonnes of fresh figs falling within CN code ex 0804 20 10, for the period 1 November to 30 April,
- 1 500 tonnes of fresh strawberries falling within CN code ex 0810 10 90, for the period 1 November to 28 February;

Whereas within the limits of these tariff quotas, customs duties have been phased out progressively:

- during the same periods and in accordance with the same timetables provided for in Articles 75 and 268 of the Act of Accession of Spain and Portugal, concern-

ing the tariff quotas for chilled tomatoes, fresh figs and, strawberries,

- by 60 % of the said duties concerning the tariff quota in relation to tomatoes other than cherry tomatoes and that these maximal reduction rates have been applied from the moment of entry into force of the present Regulation;

Whereas it is in particular necessary to ensure that all Community importers enjoy equal and uninterrupted access to the abovementioned quotas and that the rates laid down for those quotas should apply consistently to all imports of the products concerned into all Member States until the quotas have been used up;

Whereas, since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united within and jointly represented by the Benelux Economic Union, all transactions concerning the administration of the quotas may be carried out by any of its members;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The customs duties applicable to imports into the Community of the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States shall be suspended at the levels indicated and within the limits of the Community tariff quotas as shown below:

| Order No | CN code <sup>(1)</sup> | Description                                                              | Amount of quota (tonnes) | Quota duty (%)                |
|----------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| 09.1601  | ex 0702 00 10          | Tomatoes, fresh or chilled, from 15 November 1992 to April 1993          | 2 000                    | 4,4<br>min 0,8 ECU/100 kg/net |
| 09.1613  | ex 0702 00 10          | Cherry tomatoes, fresh or chilled from 15 November 1993 to 30 April 1994 | 2 000                    | 0                             |
| 09.1608  | ex 0804 20 10          | Fresh figs, from 1 November 1993 to 30 April 1994                        | 200                      | 0                             |
| 09.1603  | ex 0810 10 90          | Fresh strawberries, from 1 November 1993 to 28 February 1994             | 1 500                    | 0                             |

<sup>(1)</sup> Taric codes appear in the Annex.

<sup>(1)</sup> OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85.

<sup>(2)</sup> OJ No L 52, 27. 2. 1992, p. 7.

*Article 2*

The tariff quotas referred to in Article 1 shall be managed by the Commission, which may take any appropriate administrative measures to ensure that they are managed efficiently.

*Article 3*

Where an importer preserves an entry for release for free circulation in a Member State in respect of a product covered by this Regulation, applying to take advantage of the preferential arrangements, and the entry is accepted by the customs authorities, the Member State concerned shall, by notifying the Commission, draw an amount corresponding to requirements from the quota.

Requests for drawings, indicating the data on which the entries were accepted, must be sent to the Commission without delay.

Drawings shall be granted by the Commission in chronological order of the dates on which the customs authorities of the Member States concerned accepted the entries for release for free circulation to the extent that the available balance so permits.

If a Member State does not use a drawing in full it shall return any unused portion to the corresponding quota as soon as possible.

If the quantities requested are greater than the available balance of the quota, the balance shall be allocated among applicants *pro rata*. The Commission shall inform the Member States of the drawings made.

*Article 4*

Each Member State shall ensure that importers of the products concerned have free access to the quotas for such time as the residual balance of the quotas so permits.

*Article 5*

The Member States and the Commission shall cooperate closely in order to ensure that this Regulation is complied with.

*Article 6*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 October 1993.

*For the Commission*

Christiane SCRIVENER

*Member of the Commission*

---

ANNEX

Taric codes <sup>(1)</sup>

| Order No | CN code       | Taric code                                                                                                                        |
|----------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 09.1601  | ex 0702 00 10 | 0702 00 10 * 29<br>0702 00 10 * 39<br>0702 00 10 * 49<br>0702 00 10 * 59<br>0702 00 10 * 69<br>0702 00 10 * 79<br>0702 00 10 * 84 |
| 09.1613  | ex 0702 00 10 | 0702 00 10 * 21<br>0702 00 10 * 31<br>0702 00 10 * 41<br>0702 00 10 * 51<br>0702 00 10 * 61<br>0702 00 10 * 71<br>0702 00 10 * 81 |
| 09.1608  | ex 0804 20 10 | 0804 20 10 * 10<br>0804 20 10 * 40                                                                                                |
| 09.1603  | ex 0810 10 90 | 0810 10 90 * 32<br>0810 10 90 * 33<br>0810 10 90 * 36<br>0810 10 90 * 39                                                          |

<sup>(1)</sup> The Taric codes shown are those applicable on the date of entry into force of the present Regulation.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3026/93****of 29 October 1993****amending Regulation (EEC) No 1442/93 laying down detailed rules for the application of the arrangements for importing bananas into the Community**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 404/93 of 13 February 1993 on the common organization of the market in bananas<sup>(1)</sup>, and in particular Article 20 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1442/93<sup>(2)</sup>, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 2009/93<sup>(3)</sup>, lays down the detailed rules for the application of the arrangements for importing bananas into the Community;

Whereas the allocation of final quantities to Category A and Category B operators under the tariff quota during the second half of 1993 on the basis of reference data concerning the years 1989 to 1991 required an extension of the time limits to permit an in-depth examination of the information supplied by the Member States in collaboration with the Commission in order to ensure that the rules were correctly applied; whereas an initial examination of the reference data for 1990 to 1992 indicates that similar difficulties will be encountered in determining the

quantities to be allocated to operators for 1994; whereas the date laid down in Article 6 of Regulation (EEC) No 1442/93 for the notification of the quantities allocated to Category A and Category B operators for 1994 should be put back from 1 to 22 November 1993;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Bananas,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

In the second paragraph of Article 6 of Regulation (EEC) No 1442/93, the date 1 November 1993 is hereby replaced by that of 22 November 1993.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 47, 25. 2. 1993, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 142, 12. 6. 1993, p. 6.

<sup>(3)</sup> OJ No L 182, 24. 7. 1993, p. 46.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3027/93

of 29 October 1993

fixing the aid for cotton

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 thereto, as amended by the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Protocol 14 annexed thereto, and Commission Regulation (EEC) No 4006/87 <sup>(1)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2169/81 of 27 July 1981 laying down the general rules for the system of aid for cotton <sup>(2)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1554/93 <sup>(3)</sup>, and in particular Article 5 (1) thereof,

Whereas the amount of the additional aid referred to in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2169/81 was fixed by Commission Regulation (EEC) No 2419/93 <sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2853/93 <sup>(5)</sup>;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2419/93 to the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as shown in Article 1 to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The aid for unginned cotton provided for in Article 5 of Regulation (EEC) No 2169/81 shall be ECU 65,154 per 100 kilograms.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 November 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 49.

<sup>(2)</sup> OJ No L 211, 31. 7. 1981, p. 2.

<sup>(3)</sup> OJ No L 154, 25. 6. 1993, p. 23.

<sup>(4)</sup> OJ No L 222, 1. 9. 1993, p. 35.

<sup>(5)</sup> OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 27.

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 3028/93****of 28 October 1993****repealing the suspension of the embargo concerning certain trade between the European Economic Community and Haiti and amending Regulation (EEC) No 1608/93 introducing this embargo**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Regulation (EEC) No 1608/93 <sup>(1)</sup> introduced an embargo concerning certain trade between the European Economic Community and Haiti;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 2520/93, suspending the embargo concerning certain trade between the European Economic Community and Haiti, is hereby repealed.

*Article 2*

The following subparagraph shall be added to Article 2 of Regulation (EEC) No 1608/93:

Whereas the Security Council of the United Nations, given the negative developments in the process towards the normalization of the political situation in Haiti, and acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations, adopted, on 13 October 1993, Resolution 873 (1993), repealing the abovementioned suspension, while allowing for exemptions from the reinstated embargo, to be decided upon on a case-by-case basis by the Committee established by paragraph 10 of Resolution 841 (1993);

‘Neither shall the prohibition imposed by Article 1 apply to sales or supplies of petroleum and petroleum products listed in the Annex for which the Committee established by paragraph 10 of Security Council Resolution 841 (1993) has granted an exception on a case-by-case basis under the objection procedure in response to requests by President Aristide or Prime Minister Malval of Haiti.’

*Article 3*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall be applicable as of 23.59 hours Eastern Standard Time in the United States of America on 18 October 1993.

Whereas under these conditions the Community, in order to reactivate the embargo, has to repeal Regulation (EEC) No 2520/93 and to amend Regulation (EEC) No 1608/93 in order to allow for the aforementioned exemptions;

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 October 1993.

*For the Council*

*The President*

Ph. MAYSTADT

<sup>(1)</sup> OJ No L 155, 26. 6. 1993, p. 2.

<sup>(2)</sup> OJ No L 232, 15. 9. 1993, p. 3.

## II

*(Acts whose publication is not obligatory)*

## COMMISSION

## COMMISSION DECISION

of 29 October 1993

**amending Decision 93/539/EEC concerning certain protection measures relating to classical swine fever in Germany and repealing Decision 93/364/EEC**

(93/553/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 90/425/EEC of 26 June 1990 concerning veterinary and zootechnical checks applicable in intra-Community trade in certain live animals and products with a view to the completion of the internal market<sup>(1)</sup>, as last amended by Directive 92/118/EEC<sup>(2)</sup> and, in particular, Article 10 (4) thereof,

Having regard to Council Directive 89/662/EEC of 11 December 1989 concerning veterinary checks in intra-Community trade with a view to the completion of the internal market<sup>(3)</sup>, as last amended by Directive 92/118/EEC, and in particular, Article 9 (4) thereof,

Whereas as a result of outbreaks of classical swine fever in Germany, the Commission adopted Decision 93/539/EEC of 20 October 1993 concerning certain protection measures relating to classical swine fever in Germany, and repealing Decision 93/364/EEC<sup>(4)</sup>;

Whereas the occurrence of classical swine fever is liable to present a serious threat to the herds of other Member States in view of the trade in live pigs, fresh pigmeat and certain meat-based products;

Whereas the temporary protection measures adopted by Decision 93/539/EEC must be extended pending clarification of the classical swine fever situation;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

In Article 6 of Decision 93/539/EEC '29 October 1993' is replaced by '4 November 1993'.

*Article 2*

The Member States shall amend the measures which they apply to trade so as to bring them into compliance with this Decision. They shall immediately inform the Commission thereof.

*Article 3*

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 29 October 1993.

*For the Commission*

René STEICHEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 29.

<sup>(2)</sup> OJ No L 62, 15. 3. 1993, p. 49.

<sup>(3)</sup> OJ No L 395, 30. 12. 1989, p. 13.

<sup>(4)</sup> OJ No L 262, 21. 10. 1993, p. 67.